

# Ніва

ТЫДНЁВІК  
БЕЛАРУСАЎ  
У ПОЛЬШЧЫ

№ 39 (1898) ГОД XXXVII

БЕЛАСТОК 27 ВЕРАСНЯ 1992 г.

ЦАНА 2000 зл.

## „НАШ ХЛОПЕЦ”



Смерць былога прэм'ер-міністра ПНР і генерала Людовага войска польскага Пятра Ярашэвіча прымусіла мяне задумацца над нашай беларускай доляй-нядоляй. Не чытаў я ягоных успамінаў, але пэўна не піша ён пра ўсё. Ягоны сябра раскаваў мне калісці, што перад вайной разам закончылі яны беларускую настаўніцкую семінарыю ў Нясвіжы. Польскія ўраднікі рассылаі выпускнікоў гэтай семінарыі абы далей ад роднай старонкі. Яны абодва апынуліся на Мазоўшы. У 1939 годзе Пётр Ярашэвіч вырваўся на бацькаўшчыну, будаваць Беларусь. Саветы саслалі яго ў Сібір, адкуль і вярнуўся ў Польшчу з ген. Берлінгам.

Сам помню, як пад канец саракавых гадоў Ярашэвіч прыехаў па сваіх прыватных справах у Эльбланг. Сядзелі мы пад нашай царквой (хоць сам ён быў католік) на былых нямецкіх могілках і гутарылі на чужой зямлі па-свойму пра жыццё-быццё. Скажаў мне ён тады:

„Бачыш, малады беларус... цяжка быць беларусам”.

Ярашэвіч адрокся беларушчыны. Кажуць людзі, што толькі раз паказаўся калісці на беларускім балі ў Варшаве...

Ніводзін з „нашых хлопцаў” не зайшоў так высока як Пецька, але і час ягонага праўлення быў самы цяжкі для беларусаў. Калі чую ў тэлебачанні прамовы былых „уладальнікаў ПНР”, які то заслужаны быў таварыш Ярашэвіч для Польшчы, і як сумаваў, калі выкінулі яго з партыі, няўмольна прыпамінаюцца мне радкі Купалы:

„Над беларускай беднай хатай  
Як полка вырвана з труны  
Вісіць чужы сцяг, а трымае  
Хто?

— Беларускія сыны”

Ю.Л.

## НАДЗЕЯ

З незразумелым смуткам у душы вярталася я ў канцы жніўня з Менска. Нібы ўсё было ў парадку: цікавы міжнародны з'езд беларусістаў у Маладзечне, сустрачкі ў Менску з цікавымі, вядома, людзьмі...

Нервавала даўжэзная чарга на граніцы, неспакойны натоўп дзяльцоў, хлопцы, штотаз падыходзячыя з просьбай перакінуць іх самаходам праз граніцу і абяцаючыя дапамогу ў правязенні „тавару”, ды мытнік, які доўга і недаверліва мацаў у пошуках гарэлкі маю адзіную пакунку - плед, а пасля, паціснуўшы плячыма, кінуў: „Странная вы жэнціна” - і хлопнуў крышкай майго багажніка.

А ўсё ж такі той боль і смутак выходзіў з Менска. Нейкая безнадзейнасць у вачах людзей, якіх сустракала я на вуліцы... Непрывычныя твары маладых, не асветленых звычайнай, бесклапотнай усмешкай...

Мінула ўжо поўнач, калі я пад'язджаў да Кузніцы, дзе на гэтых дзёсяц дзён пакінула ў знаёмых сваю ўнучку. Вырасла забраць малую адразу, па дарозе, нягледзячы на ноч і мае нульвяны здольнасці ў самаходнай механіцы.

Гаспадары разбудзілі малую. Без слоў прытулілася яна да мяне. Хуценька стала збіраць свае сумачкі. Хацела ехаць дахаты.

На шапшы стаяла цемра. Ніхто нас не даганяў і не абганяў. Зрэдку толькі біла ў вочы святло едучых насустрач самаходаў. Трымаючы ў левай руцэ руль, правай рукою я момантамі брала малую за цёплую ручку. Яна сядзела заду, па дыяганалі ад мяне. Хацелася нехк суцішыць яе ў гэтым нашым начным адзіноцтве. І так схапіў мы па пустой шапшы, моцна трымаючыся за рукі; часамі дзвючынка тулілася шчочкай да майбдалоні.

- Сумавала ты па хатцы? - спыталася я.

Відаць, цемрадзь, наша самотнасць і мая рука выклікалі ў дзіцяці хвалю нештодзёняй шчырасці; малая адказала:

- Па дзвюх хатках...

- ?

- Ну, бо ваша хатка - таксама мая. Я ж там нарадзілася!

- Заўсёды твая, - заўважыла я.

- Ведаеш, бабуля, - сказала ўнучка, - я нікому яшчэ гэтага не гаварыла. Нават ні маме, ні таце. Але часамі па вечарах я без прычыны плачу. Гляджу ў вакно ў напрамку вашага дома і ўсё думаю, чаму я цяпер не з вамі...

У чорнай сцяне ночы бліснула святло сустрэчных фараў, але і так ніхто не здолеў бы ўбачыць маіх лагодных слёз. Мне падумалася: не ўсё яшчэ загублена, пакуль нашыя ўнукі хочуць быць разам з намі.

На душы ў мяне праяснела. Словы дзяўчынкі-першакласніцы з іншага пакалення, якой не сніцца, як мне, па начах вайна, а явяцца сёння кубкі „Lego” ды сабака Плюта з фільмаў Дыснея, гучалі для мяне як надзея, як гарантыя таго, што нашыя справы знойдуць сваіх верных паслядоўнікаў.

АДА ЧАЧУГА

## КУПЛЯЙЦЕ Ў РУСКІХ

Такі абразок, які бачыце на здымку /зробленым у Крывяцічах/, стаў штодзённым у нашых мясцовасцях. У кожную, нават найменшую вёсачку, даехалі госці з СНД са сваімі таварамі. От, прывозяць усялякае барахля, кажуць людзі, але затое таннае.

У час, калі ў польскіх крамах цэны пачалі „раўняцца з сусветнымі”, такіх гандляроў вітаюць усюды з адкрытымі рукамі. Ніхто ўжо не едзе ў гміну, дзе зазвычай бывае „жалезная” крама, за сякерай, касой ці сашніком. Усё гэта можна купіць, калі не на сваім пандворку, дык каля малачарні.

Можна купіць таксама вопратку на будзень, гумовыя боты, дзіцячыя цацкі і нават харчы. Праўда, у летнюю спеку не надта прывабна выглядае нагрэтае мяса, але ж людзі бяруць. Усё гэта таму, што танна.

На базары ў Бельску можна купіць амаль усё, ад іголак да бензапілы, асабліва ў чацвер або нядзелю. Ёсць тут і ордэны Савецкай Арміі, з гадоў мірных і ваенных, ёсць жывыя чарапахі, якія, паводле аднаго ўзбека, „зімой спяць як медведзі”. У мінулы чацвер за 50 тысяч złotych можна было купіць палявы мундзір савецкага байца - нават гузікі ў ім былі з пяціканечнымі зоркамі. Дванаццаць прэзерватываў каштавалі ўсяго восем тысяч /аднак тут, у выпадку бракоўнага тавару паслядоўнасці не

менш важкія, чымсьці ад нясвежага мяса/.

Нейкія літоўцы прадавалі чырвоную ікру па 20 тысяч за банку. Тэрмін прыгоднасці да ўжытку канчаўся, але прадаўцы талкова заўважылі: ніхто нікога не прымушае ж купляць.

У Бельску наогул многа прыбалтаў. Іхнія тавары, на фоне астатніх рэспублік былога Савецкага Саюза, нейкія чысцейшыя, у акуртанейшай упакоўцы. Але, зразумела, каштуюць даражэй. Напрыклад, даволі прыгожую дзіцячую каласку можна было купіць за 900 тысяч, а гэта ўжо цана амаль такая ж, як у краме.

ак



# МЫ ПРАЧЫТАЛІ, ШТО...

... dzisiaj wściekłość ogarnia decydentów nie tylko na widok tygodnika NIE, ale także jakże skromnego naszego „Kuriera Podlaskiego”.

(Kurier Podlaski, nr 173)

Можна і добра, што сярод дэцызэнтаў няма беларусаў, бо зноў былі б усямя вінаватая.

\*\*\*

Jeżeli chodzi o sytuację polityczną, to poważnym zagrożeniem dla Polaków mieszkających tutaj są Białorusini. Jest ich tutaj naprawdę pełno w urzędach, redakcjach gazet itp. Co tydzień w białostockich gazetach można spotkać jakiś artykuł o tych skutkach, że jacy to są oni uciskani itp. Głównie prawda, właśnie że nie ma komu z nimi walczyć.

(Skinhead Polski, nr 1)

Вінаватая — не вінаватая, ды ўсё роўна скурвіеле.

\*\*\*

Беларускія пагранічнікі запынілі грамадзяніна Нямеччыны, які нелегальна перайшоў каля Коматаўцаў польска-беларускую мяжу. Раней гэты чалавек такім жа чынам перайшоў польска-нямецкую мяжу. Выбраўся ў Манголію, бо тамака, паводле ягоных слоў, «гушчыня насельніцтва меншая».

(Gazeta Wyborcza, nr 213)

А ў нас усё накірунак вандровак адвартны — з усходу на захад. А там жа гушчыня насельніцтва большая.

\*\*\*

8 верасня г.г. у Менску на плошчы Незалежнасці афіцэры з Беларускага згуртавання вайскоўцаў прынеслі прысягу на вернасць беларускаму народу.

Міністэрства абароны Беларусі, як і належала спадзявацца, паставілася да гэтай падзеі непрыхільна. *Gazeta Wyborcza* (nr 213) каментуючы выказванне аднаго з членаў БЗВ, што арганізацыя гэтая з'яўляецца апалітычным і патрыятычным грамадскім рухам, піша:

*To stwierdzenie łatwo można podważyć, choćby przypominając, że to właśnie członkowie Zrzeszenia zażądali w lipcu wydalenia z Białorusi pracujących tu polskich księży, oskarżając ich o polonizowanie białoruskich katolików.*

Nie zadzieraj z polskim księdzem, żołnierzu! \*\*\*

W Polsce istnieją 154 partie polityczne, niedługo będzie 200.

(Polityka, nr 37)

Сярод ix: Partia Sukcesu i Uśmiechu, Międzynarodowe Centrum Obywateli Świata, Prywatna Partia Obywateli Świata, Partia Rozumu, Partia Restytucji Monarchii, Polski Ruch Monarchistyczny, Partia Królewska, Partia Rzemiosła Polskiego,

Unia Demokratyczna Straży Pożarnej III Rzeczypospolitej, Polska Partia Przeciwników Niszczenia Ojczyzny, Związek Komunistów Polskich. І больш за сотню хрысціянскіх. Найменшае упартыніненне назіраецца на Беласточчыне. Гіне традыцыя, гіне!

\*\*\*

Najstarsza cerkiew prawosławna w obrębie dóbr białostockich powstała w 1517 r. w Dojlidach w sąsiedztwie istniejącego tam dworu — піша Юзэф Марошэк у квартальніку *Białostocczyzna*, Nr 3.

А ў *Rubieżach* мы нядаўна чыталі, што праваслаўе на гэтай зямлі паявілася ў XIX ст. як вынік чужога палітычнага бандытызму. Здурнежа можна, чытаючы гэтых беластоцкіх гісторыкаў...

\*\*\*

Tegoroczne Międzynarodowe Targi Broni w Sopocie cieszyły się bardzo dużym zainteresowaniem dzieci.

(Gazeta Wyborcza, nr 216)

## З мінулага тыдня

Міністр замежных спраў Кшыштаф Скубішэўскі падаўся ў Нью-Йорк на XLVII Асамблею Арганізацыі Аб'яднаных Нацый. Выступіў ён з прапановай лепшага і больш канкрэтнага дзеяння гэтай арганізацыі ў галіне сусветнага міру і бяспекнасці. Шэф польскай дыпламатыі зверне ўвагу на тое, што захаванне міру гэта не толькі справа палітычна і вясных дзеянняў, але ўся сфера грамадскай і гаспадарчай дзейнасці ААН.

Міністры абароны Польшчы і Латвіі падпісалі пагадненне аб супрацоўніцтве паміж сваімі ўстановамі. Пагадненне прадбачае дапамогу з боку Польшчы ў абучэнні латышскіх салдат і абмен вопытам у галіне абарончай палітыкі, а таксама ўзаемную падтрымку пры ўваходзе ў еўрапейскія структуры.

Міністр сельскай гаспадаркі Габрыель Яноўскі запэўніў люблінскіх сялян, што "ўрад створыць сістэму гарантый, каб зрабіць магчымым продаж асноўных зямельных пладоў па цэнах, якія дадуць мінімум даходу і шанц на развіццё".

Еўрапейскі парламент зацвердзіў большасцю галасоў трактат аб далучэнні Польшчы да еўрапейскіх супольнасцей.

Парламент Украіны ратыфікаваў трактат аб дружбе, супрацоўніцтве і добрым суседстве, які быў падпісаны 18 мая г.г. у Варшаве падчас візіту

прэзідэнта Лёаніда Краўчука ў Польшчу.

Беларускі ўрад зацвердзіў узоры гранічных стаўбоў, якія будуць размешчаны на дзяржаўнай мяжы. Двухметравыя стаўбы, памалываныя ў бела-чорныя палосы з гербам "Пагоня", спярша будуць размешчаны на граніцы з Літвой і Латвіяй. З эканамічных прычын на мяжы з Польшчай чырвона-зялёныя знакі былога Савецкага Саюза будуць перамаляваны на беларускія колеры.

Сеймавая камісія канстытуцыйнай адказнасці разглядала прапанову прыцягнуць Войцеха Ярузельскага і Чэслава Кішчака да канстытуцыйнай і крымінальнай адказнасці перад Трыбуналам стану за знішчэнне ў снежні 1989 года пратокалоў пасяджэнняў Палітычнага бюро ЦК ПАРП з 1982-1989 гадоў. Камісія будзе працягваць працу ў гэтай справе.

Раённая пракуратура ў шведскім горадзе Істад паведаміла, што перадала ў суд абвінавачанні акт супраць пасла ў Сейм Андэя Яна Андэячака з Канфедэрацыі незалежнай Польшчы, якому ставіцца заклік у кантрабандзе дзевятнаццаці кардонак папяросаў у Швецыю.

З салодкай кантрабандай на польска-чэхаславацкай граніцы змагаюцца польскія мытнікі. "Яшчэ некалькі тыдняў таму назад цяжка было ўявіць, каб нехта перапраўляў кантрабандай цукар", - сказала прэсавы прадстаўнік Галоўнай мытнай установы ў Пярэмышлі Магдалена Пэльц. Апошнім часам на кантрольна-прапускным пункце ў Барвінку /Кросненскае ваяводства/ мытнікі кожны дзень вяртаюць назад звыш 10 тон цукру. Кантрабандай займаюцца палякі, якія вяртаюцца з Венгрыі і Славакіі.

Горад Беласток расцягваецца на абшары 8975 гектараў, у тым ліку аж 1598 га - гэта індывідуальныя сельскія і лясныя гаспадаркі і 246 га - агародныя ўчасткі. Адміністрацыя дзяржаўных лясоў распараджаецца 1,5 тыс. га, а ППРы - 130 га. 29 га займаюць равы і воды, 1071 га - камунікацыйныя шляхі, а 41 га прыналежаць гміннай супольнасці, створанай у выніку адмены прыгоннага права ў мінулым стагоддзі.

Толькі кожны другі студэнт у Беластоку мае шанц атрымаць жыллё ў інтэрнаце. У Медыцускай акадэміі, у якой вучыцца 2,5 тысячы студэнтаў, ёсць 831 месца для навучнікаў з-па-за Беластока. Клопатаў з жыллем няма толькі ў студэнтаў Вышэйшай духоўнай семінарыі ў Беластоку.

Ваяводская публічная бібліятэка ў Беластоку ліквідавала біблібэс. Гэтая аўтобусная бібліятэка абслугоўвала жыхароў кварталаў, размешчаных на акраінах Беластока.

## ТЭЛЕФАКСАМ З МЕНСКА

### СВЯТА, ЯКОЕ ЗНОЎ З НАМІ

8 верасня ў Менску на плошчы Незалежнасці адбылося Свята беларускае вайсковае славы, прысвечанае 478 угодкам Аршанскай бітвы. Менавіта 8 верасня 1514 года 30-тысячнае беларускае войска ўшчэнт разбіла 80-тысячную армію маскоўскіх захопнікаў.

Зрэшты, сёлённые свята насіла неафіцыйны характар. Яго наладзілі Беларускае згуртаванне вайскоўцаў, Беларускі народны фронт, Беларускае сацыял-дэмакратычнае Грамада і іншыя дэмакратычныя арганізацыі. Аднак афіцыйныя ўлады Беларусі, відаць, баючыся гневу „старэйшага брата" — Расеі, не вельмі прыхільна аднесліся да гэтага свята. Больш таго, Міністэрства абароны рэспублікі пагнало звольніц з войска тых афіцэраў, што прымуць падчас свята прысягу на вернасць беларускаму народу. Тым не менш свята адбылося, і жадаючых прыняць неафіцыйную прысягу было шмат як сярод афіцэраў тэрміновай службы, так і „рэзервістаў".

### РАССУДЗІЦЕ ІХ, СУДДЗІ

На мінулым тыдні ў Менску адбылася тэарэтычная канферэнцыя Беларускага народнага фронту і канфедэрацыі прадстаўнікоў Інстытута Крыбала Фонду свабоднага кангрэсу ЗША.

Адметна, што выступішы на канферэнцыі, віцэ-прэзідэнт Інстытута Крыбала Джон Эксініс параіў беларускім дэмакратам падаць у суд на Вархоўны Савет за наймуснае зацягванне тэрміну правядзення рэфэрэндуму. Наіўны амерыканец, відаць, не можа нават уявіць, што суд на Беларусі ўсё яшчэ залежыць ад кіруючых колаў рэспублікі.

### БЛІЗКА ВАУЧЭР, А НЕ ДАСТАНЕШ

Толькі адно прадпрыемства на Беларусі выкуплена прыватнымі асобамі. А прыватызавана на 1 ліпеня 1992 года 128 прадпрыемстваў камунальнай і рэспубліканскай уласнасці. Мяркуючы па гэтых дадзеннях Дзяржкамстата, да сапраўднай прыватызацыі яшчэ далёка. Тым больш, што да таго часу, пакуль не будзе праведзена пераацэнка фондаў прадпрыемстваў, не будуць прыняты законы „Аб раздзяржаўленні і прыватызацыі дзяржаўнай уласнасці" і „Аб імянных чэкавых кніжках у Рэспубліцы Беларусь" беларусы могуць толькі марыць аб абяцаных ваучэрах.

### І ПАЙШЛІ МЫ У ЛЮДЗІ

Днямі ў Менску было адкрыта аддзяленне Праграм развіцця Арганізацыі Аб'яднаных Нацый (ПРААН). Беларусь стала першай краінай Садружнасці Незалежных Дзяржаў, якая

наладзіла такія цесныя сувязі з адной з самых уплывовых міжнародных эканамічных арганізацый.

Галоўная місія ПРААН на Беларусі — дапамагчы нашай рэспубліцы хутка і якасна збудаванне гмах рынкавай эканомікі. У прыватнасці, з фондаў гэтай арганізацыі выдаткавана 1,4 мільёна долараў на падрыхтоўку беларускіх бізнесменаў за мяжой.

### ЗА ДЗЯРЖАВУ КРЫЎДНА

Зусім нядаўна ў Менску ля самага Дома Урада невядомыя вандалы падпалілі нацыянальны сцяг і герб Рэспублікі Беларусі. Як ні дзіўна, але праваахоўныя органы нават і не збіраюцца ўзбуджаць крымінальную справу ў адносінах да злачынцаў.

### „БЕЛАТОН" ЗАДАЕ ТОН

Першая ў гісторыі Беларусі нацыянальная фірма грамадзянска-Рэкордс" адкрылася нядаўна ў Віцебску. Застаецца спадзявацца, што неўзабаве з'явіцца і кружэлкі, запісаныя на „Белатон-Рэкордс".

### САМІ З ВУСАМІ

У Беларусі створана ўпраўленне марскога флоту. Зараз па словах капітана далёкага плавання дырэктара Беларускай марской кампаніі „Белфлот" Міхаіла Саўчанкі, выдзецца перапрацоўка розных варыянтаў набыцця суднаў.

### ПАСМЯРОТНАЯ РЭАБІЛІТАЦЫЯ

Адкрыты чарговы помнік ахвярам сталінізму непадалёк ад райцэнтра Зэльва ў лясным урочышчы Амельнае, дзе ў верасні 1939 года былі расстраляны каталіцкія святары. Помнік пабудаваны на сродкі раённага аддзялення Саюза палякаў Беларусі.

### А НЕЗАЛЕЖНЫ

### ПРАФСАЮЗ СУПРАЦЬ...

Пракуратура рэспублікі, кантрольная палата і Міжнародная арганізацыя працы павінны разглядаць справу: Незалежны прафсаюз гарнякоў Беларусі супраць прэм'ер-міністра Вячаслава Кебіча. Справа ў тым, што Кебіч падпісаў пастанову „Аб захаванні заканадаўства аб дзяржаўным сацыяльным страхаванні", якая супярэчыць дзейнічучым чарговым законам. Пастановай Савет Міністраў абавязвае кіраўнікоў забяспечыць наступленне грашовых сродкаў у фонд сацыяльнага страхавання Федэрацыі прафсаюзаў рэспублікі, а Незалежны прафсаюз гарнякоў якраз у гэтую федэрацыю не ўваходзіць.

МІКОЛА ДЗЯБЕЛА

## ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У ШВЕ

\* „Бежанцы" — трагедыя беларусаў Беласточчыны ў часе І сусветнай вайны.

\* Ці варта яшчэ гаспадарыць? — задумоўваецца Сакрат Яновіч.

\* Як Андрэй Гаўрылюк адпачываў у Відаве.

\* Вайна ў Мілейчыцах.

2 Ніва

## АПОШНІ Ў ГЭТЫМ ГОДЗЕ

"Каб чалавек быў ужо на пенсіі, - цяжка ўздыхнула жанчына з Чыжоў, - дык мог бы да канца глядзець гэты канцэрт. А так, тыя халерныя свінні ды каровы не дадуць!"

Чыжы гэта багатая, дагледжаная вёска. Жыхары тут у большасці - гаспадары, а не як па іншых вёсках адно пенсіянеры. А гаспадару няма адпачынку нават у свята. Таму далёка не ўсе змаглі дачакацца канца выступленняў, балазе трэба было тэпаць да сваіх справункаў. А канцэрт на пляцоўцы ля самай Гміннай управы ў нядзелю 13 верасня працягваўся дзесьці да гадзіны шостаі.

Праўда, былі і такія, як гэты дзядзька з півам, на якога жонка пры людзях крычала: "Што ты за чалавек, вунь госці ў хаце, зяць прыехаў, а ты тут швэндаешся!" Тады калегі таго дзядзькі давай тлумачыць кабеце: "То ж фэст тутак, беларускае свята, а ты яго дахаты цягнеш. Трэба цешыцца, што пагадаваў дзяцей, дачку замуж выдаў, а не крычаць на яго. Няхай цяпер вып'е піву ў добрай кампаніі, песняў родных паслухае".

Слухаць было сапраўды што і каго. У Чыжах выступілі: "Крыніца" з Гародні, "Хлопцы-рыбалоўцы" з Рыбалаў, "Цаглінка" з Ляўкова, хор Беластоцкага аддзела БГКТ, хор Гайнаўскага дома культуры, белскія "Маланка" ды "Васілёчкі", "Медуница" з Ашмян.

Арганізавалі фэст, як заўсёды ў такіх выпадках, БГКТ і мясцовая гмінная ўлада. А прыняць гасцей - як след, з частункам - паруніліся члены калектыву "Чыжавяне". Яны так стараліся, бегалі вакол іншых, што самі ўжо не выступілі. Але нас тут і так усе аж надта добра ведаюць, казалі яны, няхай паглядзяць прыезджых.

Аднак глядзець было нязручна. Сонца пасля поўдня няспешна плыло над дахам клуба, каля якога прымасцілася сцена, і ўвесь час свяціла ў вочы шматлюднай публіцы. Людзі жмурылі вочы, засланяліся зялёнымі галінкамі, ха-

валіся ў цяньку. Некаторыя адыходзілі далей - на траву, і там з півам ці марожаным адлежаліся ў промнях вераснёўскага сонца, пад гукі прыемных мелодый. На шчасце Сяргей Лукашук давёз з Бельска гукаўзмацняльную апаратуру, бо чыжоўская не вытрымала надта ўжо ўзвышанага, рэлігійнага тону Аляксандра Баршчэўскага і села адразу пасля яго прамовы. "Крыніцы" і "Хлопцам-рыбалоўцам" давялося спяваць без мікрафонаў. Іх ледзь чулі, таму што сцена мела вельмі слабую акустыку. Але пасля, калі давезлі ўзмацняльнікі, усё пайшло добра.

Падчас фэсту свае карціны паказваў мастак Аляксей Аляксееў з Гародні. Ягоньня працы можна было купіць, але не было відаць, каб людзі праўдліва вялікае зацікаўленне мастацтвам.

Як звычайна, можна было ўспамагчы Беларускі музей у Гайнаўцы. Кастусь Майсень і ягоньня супрацоўнікі дзеля гэтай мэты прывезлі кніжную латарэю. Кніжкі можна было купіць і ў "белавежцаў". На іхнім століку паявілася свежае выданне - двухмоўны беларуска-польскі альманах "Гасцінец".

Чыжоўскі фэст быў апошнім, які Беларускае таварыства арганізавала ў гэтым, трэба сказаць, вельмі пжэнным годзе. Здаецца, урэшце БГКТ занялося тым, чым павінна, а менавіта прапагандаваннем беларускай культуры на Беластоцчыне. Добра было б толькі, каб у будучыні арганізатары задумаліся, як узбагаціць змест такіх фэстаў. Каб не выступалі ўсё тыя самыя людзі з такой самай гаворкай. Пакулы гэтыя фэсты ў мясцовасцях далёкіх ад сябе, дык яшчэ неяк удаецца, але з цягам часу манатонія прыесца.

МІКОЛА  
ВАЎРАЊОК



Мерапрыемства праходзіла за гэтай брамай.



Бельская „Маланка” ўжо ў новых уборах.



Публіка хавалася ад сонца як магла.

## НА СПЛЕННЕ Ў ЧЫЖЫ

28 жніўня еду я ў Чыжы, каб пабачыцца з сястрой Лідай. У гэты дзень у Чыжах вялікае свята — Спленне. Выезджаю з Відава матарынкай, еду па жвіроўцы, на баках бачу — ППР пакасіў, паараў зямлю, пад лесам лубін не скошаны. У лесе духмяны пах яліны. За Агароднікамі „Чортава яма”; цёпла, ніхто не купаецца. У Локніцы Марыя Бесяда ўжо сем гадоў солтысам. У будынку былой школы крама — прадае Марыя Сахарчук. Малако возіць у Пасынкі і Агароднікі. Алёша Ігнацюк — добры каваль, усё ўмее наладзіць. Валодзя Дудзіч адчыніў кіёск з півам — тамака ў яго заўсёды шмат людзей. За Локніцай добрая жвіроўка. Мінаю Падрэчаны, ужо відаць купалы новай царквы ў Чыжах.

У Чыжах спачатку пайшоў на пошту. Запытаўся ў кіраўнічкі пошты, Людмілы Філіманюк, колькі чыжаўлян чытае „Ніву”. Аказваецца, два лістаносцы, Васіль Білевіч і Пятро Кануровіч не носяць ніводнай „Нівы”. У гэтай беларускай вёсцы газет не чытаюць зусім, адно ў пятніцу прадаюць „Газету Вспулчэсн”. Чаму „Рух” не пасылае туды „Ніву”, гэта ж цікавая газета, кажуць жыхары Чыжоў. У Чыжах ёсць ГСаўская крама, якую вядзе Яўгенія Якімюк, і шэсць прыватных крамаў. Адну з іх, якую ўжо 2 гады трымае Андрэй Сцепанюк, я наведаў. У вёсцы малады солтыс — Андрэй Ціханюк, дбае, каб быў парадок у Чыжах.

Каля царквы шмат самаходаў, стаіць на ўзбочных, на газончыках. Так

ставіць самаходы нельга, дзе ж тая паліцыя? Царква ў Чыжах новая, з трыма купаламі. У сярэдзіне ўсё яшчэ стаіць рыштванне. Святаром у Чыжах Іван Сцепанюк, дапамагае яму Іван Раманчук. Праз год святкаванне Сплення будзе ўжо ў новай царкве. Іканастас у царкву робяць мастакі з Менска, Віктар Доўнар і Алесь Лось. Жывуць яны ў пустым доме, дзе абсталявалі сабе майстэрню. Абодва — выпускнікі Тэатральна-мастацкага інстытута, вельмі добра размаўляюць па-беларуску. Падаравалі царкве адну ікону, а другую намалявалі па заказе адной з парафіянак — велікамучаніцу Варвару, якую тая перадала царкве якраз на Спленне. Паполудні, недзе каля другой гадзіны, людзі са святарамі пайшлі ў хрэсны ход вакол царквы. Вечарам у Чыжах былі музыкі.

АНДРЭЙ ГАЎРЫЛЮК

МАКСІМЮК  
НЕ ДАГЛЕДЗЕЎ

У „Ніве” ад 20 верасня Ян Максімюк у сваёй публікацыі „Маці і сын” — пра творчасць Ларысы і Юркі Геніюшаў — прапусціў два кніжныя выданні іх паэзіі; важныя, бо з’явіліся яны на свет у цяжкія часы. Менавіта, намаганнямі Беларускага Літаратурнага клуба Саюза польскіх пісьмennisкаў выпушчана ў 1981 годзе невялікі зборнічак польскіх перакладаў прозы Юркі „Na rozgałku było tylko słowo”. Больш ён не прычакаў асобнай кніжкі

Існаваўшае ў падполлі Беларускае незалежнае выдавецтва займела рэлігійныя вершы Ларысы Геніюш, якія апублікавала друкападобным спосабам у выглядзе асобнага сшытка „Dziwiąc vierśai”, у 1987 г.

САКРАТ ЯНОВІЧ

Ніва 3

## НА МЯЖЫ

### Частка XI

Звязанне сённяшняй сітуацыі з боскімі карамі за грахі характэрнае для старых і пажылых разоўцаў. Матэў гэты не выступае ў людзей маладзейшых. Частка маладзейшых лічыць, што да ўлады дарваліся людзі са скрайным эгаізмам, людзі, якія кіруюцца імкненнем да нажывы. Для такога тылу людзей характэрнае выказванне саракагадовага селяніна: "Ну вядома, у Польшчы далі цяпер свабоду ўсім. Цяпер ужо ніхто не баіцца ні партыі, ні міліцыі, ні суда. Рабі што хочэш. А вядома, што чалавек гэта такая жывіна, катора без біча ходзіт у бокі і ў шкоду. От, усе і разышліся. Ніхто ўжэ цябе не лае і не праследуе за тое, што ты збагацеў. Калісь бывало, калі ты збудаваў дом або купіў таксоўку то зараз цябе бачылі: гавары, даказуй, дзе ўзяў грошы.

Паказуй квіты і дакументы на ўсё. Даказуй, што ты нявінны. А сёння? Рабі што хочэш. Ну ты і сам бачыш, што ў нашай вёсцы пачалі будаваць летнія домікі каля нармальнае хаты. Домікі гэты будуць з дзерава. Будуць тые, у каго ўвогуле німа лесу. Дзерава ў тартаку яны не купляюць, асігнацыі не маюць, але досок і балькоў поўно. Скуль яны? Вядома, што ўсё з жондо-

колькі ўдасца. Калі бярэш-дзярэш, тады ты маладзец, калі жывеш учціво, тады ты дурак. От, тому і валіцца край, за тое багаццяцца адзінкі так, як не багацелі ніколі. Не ведаю толькі, як доўго можа быць такі балаган? Можэ ты ведаеш, то скажы, бо я не знаю".

Частка сярэдняга пакалення схільна скідаць віну за выступаючае зло на замежных капіталістаў, якія знаход-

капіталу. Нібось, там працавалі дзесяткі лег штабы разумных людзей і гатовілі ў нас развал. Падшукалі адпаведных людзей, ну скажэм такога Гарбачова або Ельцына і памаленьку зрабілі тое, што зрабілі. Мы, ўсходні народы, пакуль што не можэм зраўняцца з немцамі, шведамі чы англічанамі. Тые хітрэйшы і працаваць яны лепш умеюць, чым мы. Захад ужэ пачыў што ўсё дастаў з свае зямлі, а ў нас і Савецком Союзе яшчэ многа засталася. Ну і ласы яшчэ маем. От, гэта сыр'ё і лесы ім патрэбны. Ты бачыш, як столетні лес вырубала ангельска фірма "Фурналь" каля вёскі Цярэмкі? Не пакінулі ані піеў, ані галінак. Забралі ўсё. О, так пачысцяць і ўсю Польшчу, і цэлы былы Савецкі Союз. Захаду не патрэбны нашы тавары. Ём давай нашэ сыр'ё і танняя рукі. О, стуль прыдзе найбольшэ зло. А ты мне падхваляеш капіталізм. Ён добры, але не для нас."

АЛЕСЬ БАРСКИ

## БЕЛАРУСКІЯ КАПІТАЛІСТЫ

вага лесу. А чы ты бачыў, каб хоць адзін раз да кога прыхала паліцыя, каб спытала, адкуль ён узяў дзерава? Чы спісала хоць адзін пратакол? Чы быў хоць адзін суд? Барані Божа, нічога такога не было. А ты пайдзі ў лес. Лесы ўсе радчэйшы і радчэйшы. Затое домікаў на падворках і дзялках усё больш. От і бачыш, як тут у вёсцы, так і ў цэлым краі: бяры-дзяры

зяць у Польшчы спрыяльныя варункі для заснавання сваіх інтарэсаў і ўзбагачэння.

Пяцідзесцігадовы селянін так бачыць гэту праблему:

„Гэта ўсё ідзе ад міжнароднага капіталу. Тое, што ў Польшчы і ў Савецком Союзе звалілі старую ўласць, гэта заслуга ані Валэнсы, ані нават касцёла, а толькі заграічнага

## БАЛАХОВІЧ

пачатак н-рах 37 і 38

### ПОКЛІЧ БАЦЬКІ

*Праз цёмныя хмары на чужай староніц  
Зірнула на нас цёпла роднае сонцэ  
Гоман пачуў я з радной староны:  
"Свабода калодзіцца ў нашэ ваконцэ,  
За Бяцкаўшчыну ўсталі яе ўсе сыны!"  
Сынкі! а мы што-жа?  
Нам будзе ня гожа,  
Каб мы не пайшлі на падмогу!  
Смялей, не аглядайцеся,  
Хутчэй сабірайцеся  
І будзем гатовы ў дарогу!*

Станіслаў Булак-Балаховіч  
25.XI.1919 г.  
Рэвель /Талін/

### У БЕЛАРУСКАЕ ВОЙСКА

Беларусы пачалі арганізаваць свае войскі стражэнна пазна, калі іншыя нацыянальнасці былой Імперыі мелі ўжо свае палкі, дывізіі і корпусы. Толькі ўвосень 1917 г. /31.X - 6.XI/ адбыўся з'езд беларусаў - ваякаў Заходняга фронту і прадстаўнікоў беларускіх арганізацый XII арміі, Балтыцкага флоту і Румынскага фронту. З'езд выбраў Беларускаю вайсковую цэнтральную раду і яе Выканаўчы камітэт са старшынёй С. Ракам-Міхайлоўскім і намеснікам старшыні лейт. Канстанцінам Езавітавым. Камітэт даручыў фармаванне беларускіх вайсковых часццяў ген. Кандратовічу.

Кандратовіч зусім не разумеў абставін, у якіх давялося яму дзейнічаць. Калі беларускія вайсковыя кончылі свае нарады, грывнула Кастрычніцкая рэвалюцыя. Панам сітуацыі на Беларусі стаў бальшавіцкі галоўнакамандуючы заходнім фронтам Мяснікоў. Беларуска-бальшавіцкія адносіны ў Мінску ад самога пачатку сталі варожымі. Белвайсцэнтррада фармавала тут і Беларускі мінскі пяхотны полк, а бальшавікі Савет камісараў Заходняга фронту - І Мінскі рэвалюцыйны полк. Глаўкамзап Мяснікоў рашыў нарэшце пакончыць з беларусамі і распустіў Беларускі мінскі полк, а ноччу з 17 на 18 снежня разграміў І Усебеларускі кангрэс.



Генерал-маёр Булак-Балаховіч у 1919 годзе.

Рада усё-такі не спыніла дзейнасці і паціху рыхтавалася да перавароту. Бальшавікі дзейнічалі больш рапуча і ноччу з 31 студзеня на 1 лютага 1918 г. арыштавалі частку Рады. На вестку аб гэтым нападедні зварухнуліся іншыя беларускія вайскоўцы. У Віцебску Беларуска вайсковая рада Паўночнага фронту ўзяла верх над чырвонагвардзейцамі і пераняла ўладу, рыхтуючыся на падмогу Менску. На Менск пачаў прывабіцца таксама беларускі конны полк з Оршы. На жаль, паказалася, што тая частка БВЦ Рады, што засталася на свабодзе, не сумела запанаваць над падзеямі. Пры адсутнасці кіруючага цэнтравесёўс уздым скончыўся нічым.

Але і бальшавікі былі толькі часова пераможцамі. Іхняя дэлегацыя ў Бярэці аддала Беларусь немцам. 19 лютага бальшавікі пакідаюць Менск, у якім уладу пераймае БВЦ Рада, дзялячыся ёю пакрысе з Польскай вайскавай арганізацыяй. Немцы не мелі намеру дзяліцца ўладай з нікім і раззброілі як беларусаў, так і палякаў па ўсёй Беларусі. Беларускі корпус, які ўдалося стварыць на Румынскім фронце, сам разышоўся дадому, дахаты.

Беларускае войска стала стварацца нанова ў Вільні, якая разам з Гродна і Беластокам была далучана немцамі да літоўскай дзяржавы. Пры літоўскім урадзе існавала міністэрства беларускіх спраў, а пры літоўскім міністэрстве абароны - беларуская секцыя. У снежні 1918 г. пачалася арганізацыя Беларуска-пяхотнага палка. Неўзабаве, 1 студзе-



### ЦІШЫНЯ

У „Ніве“ н-р 36 (1895) ад 6 верасня 1992 года быў надрукаваны артыкул Яўгена Мірановіча „Дзякую табе, Амерыка“. Тым, хто яго не чытаў, хачу паведаміць, што рэдактар Мірановіч дзякуе Амерыцы за шматсерыйную „Дынастыю“, але не таму, што яна такая добрая, а таму, што для тых, хто яе не аглядае, наступас тады хвіліна спакою, бо „сціхае ўся вуліца, знікаюць дзесці разбуяненыя дзеці, хаваюцца старэйшыя жанчыны, якія патрапяць прастаяць некалькі гадзін, абмяркоўваючы нейкія важныя для іх справы, змаўкаюць тэлефоны, амаль поўнасьцю спыняецца вулічны рух“. Тады, піша аўтар, можна адчыніць акно ў пакоі, бо на вуліцы не клубіцца пыл, сесці ў мяккае крэсла, пачытаць нешта ці паслухаць музыку Шуберта.

Нарэшце ніхто не перашкаджае! Здаецца мне, аднак, што рэдактар Мірановіч крыху паспяшаўся з гэтай падзякай. Добра таму, хто сядзіць у той час у хатнім зацішшы (пры ўмове, што ўся сям'я мае ідэнтычны погляд на „Дынастыю“ або жыве ў немайлой віле). Але барані Божа апынуцца тады на пустой вуліцы. Там жыццё замірае цалкам, не відаць не толькі прыватных сааходаў, але і паліцэйскіх. А што ўжо гаварыць пра паліцэйскія патрулі. Жывога паліцэйска са свечкай не ўбачыш!

Не дай Бог трапіць тады ў лапы бандытаў. Чалавек можа быць здадзены толькі на сябе.

Недзе вясно адна студэнтка вярталася з заняткаў. Падыйшла да свайго блёка а палове дзевятай вечара. З адчыненых вакон чуваць былі гукі „Дынастыі“. Перад самымі дзвярыма, што вялі ў яе пад'езд, нейкі маладзец прыставіў ёй нож да горла. Дзяўчына нават піснуць не магла. Пачала тыцкаць бандыту сваю студэнцкую сумачку, але той не сумачкі якраз прагнуў. Дзяўчына пахаладзела ад страху, калі лязо нажа дакранулася да яе скуру, а левая рука бандыта пачала сцягваць ёй джынсы.

Так ці інакш, кепска магло б гэта скончыцца для студэнткі, калі б не ляхнулі дзверы недзе на другім паверсе і не пачуліся рапучыя мужчынскія крокі. Бандыт перапужаўся і ўцёк.

Вывад: не заўсёды цішыня спрыяе добрым людзям.

АДА ЧАЧУГА

### АГІТАЦЫЯ З ДАПАМОГАЙ КАПІТАЛІСТАЎ

Барскі пачаў перадвыбарную агітацыю цыклам фельетонаў „Беларускія капіталісты“ — глядзі „Нівы“ ад 12 ліпеня г.г. Цікава, ці пераможа Валодзь Цімашэвіч? Перамога — не перамога, а вяду з мазгоў людзям робіць! І так, быццам не ён сам выкладае думкі пра капіталізм і капіталістаў, а ўкладае іх у вусны то „прыблізна саракагадовага селяніна“, то ў „жанчыны гадоў шасцідзесці“, то ў „шасцідзесцігадовы беларускі селянін“ паясняе нам красамоўна істоту капіталізму. Што такое капіталізм кажуць нам беларусы з вёсак і мястэчак. З гэтай, быццам сацыялагічнай, анкеты вынікае, што, нам, беларусам, ніякага

Шасцідзесцігодка жака: „А чы твой (значыць А.Б. — М.К.) капіталіст, зарабіўшы на мне, будзе ўсё гэта рабіць? Ні халеры (адказвае аптываны — М.К.). Пакажы ты мне тые шпіталі, школы, дамы культуры або дарогі, каторы збудавалі нашы капіталісты. А як жэ, я ўжэ чуў, то будуч будаваць дарогі і калі сховаў па іх ездзіць, то мусіш заплаціць за кожны кіламетр, от як гэта выглядае“.

Ой „выглядае, выглядае!“ А выглядае на тое, што А. Барскі паставіў фальшывы тэзіс, што на Беласточчыне ёсць ужо капіталізм і што ёсць капіталісты. Капіталісты то можа і ёсць, але капіталізму — ані крышынку. Ёсць зачатак рыначнай гаспадаркі, ёсць свабода адкрываць прыватныя прадпрыемствы, але капіталу то зусім мала. Там ёсць капіталізм, дзе ёсць капітал. Капіталам адзіным у селяніна з'яўляецца зямля — значыць, што адзіныя капіталісты гэта селяне Гайнаўшчыны і Бельшчыны!

Мала таго, што фальшывы тэзіс, то яшчэ фальшывае слова ў кантэксте сучаснай рэчаіснасці. Слова, ад якога вее пагрозаі для нашых шасцідзесцігодкаў, якія пра капіталізм ведаюць тое, што прачыталі ў кніжках або ведаюць ад балькоў. Няма ў нас капіталізму, а не было і сацыялізму. Можна сказаць, што цяпер існуе безгалоўе, няма нічога ўстаткаванага, пачынаючы ад „малой канстытуцыі“, а канчаючы на самаўрадах гмін ці вёсак. Найважнейшае, каб тое, што робіць чалавек мела сакі-такі сэнс, і каб паліцэйскі не заглядаў чалавеку пад чэрап; каб свабода не была толькі мёртвай літарай у Канстытуцыі; каб, калі чалавек будзе патрабаваць дапамогі, то не адвернуцца ад яго суседзі, царква ці дзяржава; каб чалавечы талент быў нашым супольным скарбам, а наваколле з лясамі, рэкамі, палеткамі найдарожэйшым з дарагіх; каб не было межаў і дур-



## ЦУДАТВОРНЫЯ ІКОНЫ БОЖАЙ МАЦІ НА БЕЛАРУСІ

Найлепшай вонкавай правай глыбокай пашаны беларускага народа да Найсвяцейшай Дзевы Марыі з'яўляюцца шматлікія цудатворныя іконы. Аб'яўляліся яны ў гарадах і ў самых невялікіх вёсках. Наша Нябесная Уладарка такім чынам адкрывае сваё сэрца для беларускага народа, асабліва ў цяжкія часы войнаў, хвароб і іншых няшчасцяў. Цудатворныя іконы былі водгукам на малітвы людзей, якія шукалі нябеснае мацярынскае апекі. Наша Нябесная Уладарка сваёй ласкай давала яе ўсяму беларускаму народу і паасобным людзям. Варта тады пералічыць цудатворныя іконы, якія былі шырока вядомыя на Беларусі і па-за яе межамі /тлустым друкам даецца названне іконы, а побач паясняецца месца, дзе яна знаходзілася або знаходзіцца цяпер/:

- **Балынская** ікона Божай Маці - вёска Мазалеўшчына каля Мсціслава,
- **Баркулабаўская** - да I сусветнай вайны была ў Буйніцкім Святадухаўскім манастыры, а пазней - у Старабыхаўскай царкве,
- **Барунская** - Барунскі манастыр на Ашмяншчыне,
- **Беластоцкая** - у Святадухаўскім саборы ў Беластоку,
- **Белацаркоўская** - у Белацаркоўскай Тройцкай прыхадской царкве на Магілёўшчыне,
- **Бельская** - у царкве Архангела Міхаіла ў Бельску-Падляшскім,
- **Будслаўская** - у прыхадской царкве ў Будславе,
- **Бялінская** - у мужчынскім Мікалаеўскім манастыры ў Бялінцах каля Магілёва,
- **Вальнянская** - у Святатроіцкай царкве Менскай епархіі,
- **Васількаўская** - у капліцы ў Васількаве каля Беластока,
- **Васкаўская** - у вёсцы Малішковічы на Мазыршчыне,
- **Віленская** - спачатку знаходзілася ў Прачысценскім саборы, а пазней у Святатроіцкім манастыры ў Вільні,
- **Віленская Вострабраская** - над Вострай Брамай ў Вільні,
- **Віцебская** - копія Казанскай іконы БМ, якая знаходзіцца ў Віцебску,
- **Гавязнянская** - у мястэчку Гавязна,
- **Гарадзішчанская** - у прыхадской царкве ў Гарадзішчы каля Пінска,
- **Гарбацвіцкая** - аб'явілася каля мястэчка Гарбацэвічы, пазней перахоўвалася ў Рызапаложанскай царкве ў Менску,
- **Гаруціцкая** - перанесена з Гаруціцкай царквы ў Старажынскую Петрапаўлаўскую царкву каля Менска,

- **Груздоўская** - у вёсцы Груздава на Віленшчыне,
- **Гудагайская** - перахоўваецца ў каталіцкім парафіяльным касцёле ў Гудагаі на Ашмяншчыне,
- **Дзвінская** - вывезена з Дзвінска ў ваколіцу Архангельска,
- **Дудзіцкая** - загінула, яе копія знаходзіцца ў Пакроўскай царкве ў мястэчку Дудзічы,
- **Жыровіцкая** - у Саборнай Успенскай царкве Жыровіцкага манастыра,
- **Забельская** - знаходзілася ў царкве ў Слуцку,
- **Заслаўская** - у царкве Раства Багародзіцы ў Заслаўі каля Менска,
- **Казімерская** - ва Успенскай царкве ў мястэчку Казімераўка на Меншчыне,
- **Каложская** - у Каложскай царкве ў Гродне, пазней ікону перанеслі ў Гродзенскі Барысаглебскі манастыр,
- **Каменская** - у Праабражэнскай царкве ў вёсцы Каменка Менскай епархіі,
- **Конкавіцкая** - з вёскі Конкавічы перанесена ў мясцовую царкву Раства Багародзіцы Менскай епархіі,
- **Капуцінская** - знаходзіцца ў прыхадской царкве Непарочнага Зачацця Найсвяцейшай Дзевы Марыі ў Капуцінцах каля Скідала,
- **Клецкая** - з Пакроўскай царквы перанесена ў Вакрасенскую царкву ў Клецку,
- **Кодзэнская** - у мястэчку Кодзень над Бугам,
- **Корнінская** - у прыхадской царкве Архангела Міхаіла ў Старым Корніне каля Гайнаўкі,
- **Корсунская-Эфеская** - перанесена ў каталіцкі санктуарый у Чанстахове,
- **Краснастоцкая** - у каталіцкім касцёле ў Ружаным Стоку на Саколышчыне,
- **Крупіцкая** - у капліцы каля вёскі Крупіца каля Менска,
- **Крывіцкая** - у каталіцкім касцёле ў Лідскіх Крывічах Жалудоцкага раёна,
- **Крыпненская** - у каталіцкім касцёле ў Крыпне на Беластоцчине,
- **Купіцкая** - знойдзена ў вёсцы Купіцы на Піншчыне; вывезена ў Кіеў, а пасля апошняй вайны апынулася ў манастыры каля Мюнхена,
- **Літвянская** - у царкве Раства Багародзіцы ў вёсцы Літвяны Менскай епархіі,
- **Ляданская** - у Дабравешчанскім манастыры ў Ляданску Менскай епархіі,
- **Ляснянская** - у вёсцы Лясная каля Белай-Падляшскай,

- **Малакакарміліца** - ва Успенскай царкве, пабудаванай у полі названым Крэстагорскім каля Менска,
- **Мар'інагорская** - у царкве Успення Багародзіцы ў вёсцы Лядыцы,
- **Менская** - у Петрапаўлаўскім саборы ў Менску,
- **Мясціцкая** - у царкве святой Параскевы Пятніцы ў вёсцы Мясцічы на Піншчыне,
- **Новасвержанская** - ва Успенскай царкве ў Новым Свержане каля Стоўпшаў,
- **Новатроцкая** - знаходзіцца ў царкве ў Троках,
- **Асавецкая** - у прыхадской царкве ў Осава на Наваградчыне,
- **Падлеская** - у Святадухаўскай царкве ў вёсцы Падлесце,
- **Пархімовіцкая** - у царкве Раства Багародзіцы ў пасёлку Пархімовічы,
- **Пружанская** - знаходзілася ў Пружанах,
- **Пустынская** - у Пустынскім манастыры каля Мсціслава,
- **Ракаўская** - ва Уздзвіжанскай царкве непдалёку мястэчка Ракава,
- **Рудзенская** - у мястэчку Рудня каля Віцебска, пазней перанесена ў жаночы Кіева-Пячэрскі манастыр,
- **Себежская** - у вёсцы Ліпкі на Смаленшчыне,
- **Смаленская-Адзігітрыя** - перахоўвалася ў саборных цэрквах Смаленска,
- **Смаленская-Уміленне** - перахоўвалася ва Успенскай царкве ў Смаленску,
- **Старчыцкая** - у царкве Раства Багародзіцы ў Старчыцах,
- **Супрасльская** - у Дабравешчанскай царкве Супрасльскага манастыра,
- **Свірская** - у Міхайлаўскай царкве ў Смаленску,
- **Тупічэўская** - у Тупічэўскім манастыры каля Мсціслава,
- **Усвятаяцкая** - у Спаскай царкве ў мястэчку Усвятны на Віцебшчыне,
- **Эйсманцкая** - у каталіцкім касцёле ў Вялікіх Эйсмантах каля Гродна,
- **Фалькавіцкая** - у мястэчку Фалькавічы каля Віцебска,

Апрача пералічаных ёсць яшчэ іконы Божай Маці напісаныя на Беларусі /асабліва копіі/, якія пазней былі перавезены ў іншыя краіны, напрыклад, у Польшчу ці Літву, і там ушляхліся яны шматлікімі цудамі.

АНТОСЬ МІРАНОВІЧ



### АЎКЦЫЁН Ў ЛОДЗІ

10 кастрычніка г.г. у Гарадской публічнай бібліятэцы ў Лодзі /вул. Гданьская, 102/ адбудзецца кніжны аўкцыён н-р 2/1992. На ім будуць прадавацца, між іншым, такія выданні /паводле аўкцыённага каталога/:

Poz. 2 - Alma Mater Vilnensis /czasopismo akademickie wyd. w Wilnie/, Z. 8 z 1929. Cena wywoławcza 120 tys. zł.  
Poz. 55 - Nowogródzki Dziennik Wojewódzki, R. 1934, Nry 1-30. C. w. 50 tys. zł.  
Poz. 94 - Rocznik Ziemi Wschodnich, R. 4/1938/. C. w. 150 tys. zł.

Poz. 115 - Wilno /kwartalnik poświęcony sprawom miasta/, R. 1, nr 2 /czerwiec 1939/. C. w. 40 tys. zł.

Poz. 236 - Kowalewska Z., Obrazki mińskie: 1850-1863, Wilno 1912. C. w. 40 tys. zł.

Poz. 254 - Wrotnowski F., Historia powstania w 1831 roku na Wołyniu, Podolu, Ukrainie, Żmudzi i Litwie, T. 1-2, Lipsk 1875. C. w. 180 tys. zł.

Poz. 322 - Hedemann O., Dawne puszcze i wody, Wilno 1934. C. w. 90 tys. zł.

Poz. 329 - Jarocki F. P., Pisma rozmaite wierszem i prozą, T. 1-2, Warszawa 1830 /zawiera m. in. prace dotyczące Puszczy Białowieskiej/. C. w. 300 tys. zł.

Poz. 345 - Kornilowicz A., O życiu ś.p. Franciszka Karpińskiego, Wilno 1827. C. w. 100 tys. zł /Uwaga! Wydawnictwo współoprawione z: Kołaczowski K., Biografia generała Ignacego Prądzyńskiego, Poznań 1851/.

Poz. 356 - Krzywoszewski S., Z przeżyć i wrażeń myśliwskich, W-wa 1927. C. w. 120 tys. zł.

Poz. 378 - Narbutt T., Dzieje starożytne narodu litewskiego, T. 3: Pamiętki i wypadki historyczne od wieku szóstego po wiek trzynasty, tudzież rzeczy odnoszące się do Prussji, Łotwy, zakonów rycerskich, Wilno 1838. C. w. 240 tys. zł.

Poz. 432 - Stadnicki K., Synowie Gedymina wielko-władcy Litwy: Monwid - Narymunt - Jęwnuta - Koriat, Lwów 1881. C. w. 150 tys. zł.

Poz. 456 - Zieliński S., Bitwy i potyczki 1863-1864: na podstawie materiałów drukowanych i rękopiśmiennych Muzeum Narodowego w Rapperswilu, Rapperswil 1913. C. w. 250 tys. zł.

Пісьмовыя заказы можна накіроўваць на адрас: Antykwariat Naukowy, ul. Piotrkowska 18, 91-415 Łódź. У іх неабходна падаць: нумар пазіцыі, прозвішча аўтара і заглавак кніжкі /ці часопіса/, а таксама суму грошай, якую заказваючы быў бы згодны заплаціць за выдавецтва.

ПЁТР БАЙКО

### „КАНЁК ГАРБУНЁК”

13 верасня ў Беластоцкім тэатры лялек выступілі акторы Гарадзенскага лялечнага тэатра з пастаноўкай „Канька Гарбунька” — п’есы паводле народнай казкі, якая бытуе як у расейскім, гэтак і ў беларускім фальклору. Рэжысёр пастаноўкі — Мікалай Андрэў. У пастаноўцы выступілі: Галіна Закрэўская, Віктар Шалкевіч, Юрка Буракоў і Іван Дабрук. Спектакль прайшоў надзвычай удала — цяжка сказаць, каму больш ён падыйшоў даспадобы: малым, якіх на беларускамоўным відэа было надзіва многа, ці іхнім бацькам.

14 верасня гродзенцы выступалі з „Каньком Гарбуньком” у Бельску.

(ЯМ)

Ніва 5

## ДЭЛЕГАТЫ

### НА ПАМЕСНЫ САБОР ПОЛЬСКОЙ АЎТАКЕФАЛЬНОЙ ПРАВАСЛАўНАЙ ЦАРКВЫ.

У днях 18-23 кастрычніка 1992 года адбудзецца гістарычны, першы ад часу атрымання аўтакефаліі ў 1924 годзе, Памесны Сабор нашай Царквы. Ніжэй друкуем спісак дэлегатаў, якія будуць прадстаўляць вернікаў з тэрыторыі Беластоцкай.

#### З БЕЛАСТОЦКА-ГДАНЬСКОЙ ЕПАРХІІ:

Беластоцкае благачыння:

Святары: а. а. Георгій Барэчка, Рыгор Місяюк, Ян Федарчук, Яраслаў Макаль, Мікалай Баравік.

Свецкія: Яўген Чыквін, Марк Масальскі, Славамір Назарук, Яўген Скаўронскі, Міхал Малафееў.

Сакольскае благачыння:

Святары: а. а. Уладзімір Місяюк, Пётр Харытанюк, Аляксандр Клімюк, Іосіф Сіткевіч.

Свецкія: Леанід Петрашкевіч, Міраслаў Суrowец, Вера Парфянюк, Ян Макаль.

Гарадоцкае благачыння:

Святары: а. а. Ян Ярашук, Мікалай Астапчук, Яўген Міхальчук.

Свецкія: Зінаіда Кандрусік, Анатоль Ваўранюк, Валянціна Паплаўская.

Дабравешчанскі мужчынскі манастыр: а. а. Мірон /Хадакоўскі/, Якуб /Касцючук/, Рыгор /Харкевіч/.

#### З ВАРШАЎСКА-БЕЛЬСКОЙ ЕПАРХІІ:

Гайнаўскае благачыння:

Святары: а. а. Антон Дзевятоўскі, Сяргей Стальбоўскі, Мікалай Келбашэўскі, Міхал Негярэвіч, Леанід Шэшка.

Свецкія: Васіль Астапковіч, Міхал Байко, Уладзімір Паскробка, Сяргей Нічыпарук, Уладзімір Петручук.

Бельскападляскае благачыння:

Святары: а. а. Ляонцій Тафілюк, Георгій Такарэўскі, Рыгор Сасна, Фёдар Верамяюк.

Свецкія: Лявон Філіманюк, Ірына Гадун, Ірына Артысевич, Мікалай Кадлубоўскі.

Сяміяцкае благачыння:

Святары: а. а. Аляксей Несцярук, Уладзімір Здзюнок, Яўген Заброцкі, Андрэй Якімюк.

Свецкія: Леанід Вішанка, Аляксандр Рожук, Сяргей Шчыгал, Пётр Несцярук.

Нараўскае благачыння:

Святары: а. а. Васіль Рошчанка, Аляксандр Высоцкі, Мікалай Маркевіч.

Свецкія: Пётр Фірсюк, Ян Плясковіч, Міхал Максімоў.

Сабраў С. Н.

## АМЕРЫКАНЕЦ У НАРВЕ

Школа ў Нарве, хоць вучыцца ў ёй звыш чатырохсот вучняў, працуе на адну змену. "Наша школа, - сказала дырэктар Аліна Асташэўская, - гэта не тое, што тыя гарадскія камбінаты. У нас кожны клас мае сваю залу. Нават куратар асветы, калі быў у Нарве на візітацыі, сказаў, што гэтая школа - дзвудзесты першы век".

У школе працуе агулам 31 настаўнікаў - разам з настаўнікамі рэлігіі. Праваслаўнай /яна тут дамінуе/ навучае матушка, а каталіцкай - святар.

У школе камп'ютэрная зала - стаіць там 11 камп'ютэраў. Увесці элементы інфарматыкі ў старэйшыя класы ў школе думаюць ад наступнага навучальнага года. Пакуль вядуцца заняткі ў камп'ютэрных гуртках. Апаратура выкарыстоўваецца таксама як дапаможнік на некаторых уроках. Гуляюць на ёй вучні, якія даяджаюць у школу з-па-за Нарвы.

Ад двух з паловай гадоў нараўская школа з'яўляецца самаўрадавай. "Калі пытаюць мяне, - сказала дырэктар, - ці варта школам пераходзіць пад гмінныя самаўрады, адказваю, што калі ў гміне ёсць чалавек, які разумее праблемы асветы і які адчувае сябе гаспадаром гміны, дык варта. Кураторыя - гэта нешта такое, што далёка, а гміна заўсёды пад бокам. У сувязі з гэтым не адчулі мы шмат якіх бюджэтных абмежаванняў, накінутых кураторыяй. Дапамагала тут гміна, якая праводзіла інвестыцыі, не спадзеючыся на датацыю, якая мела б вярнуць кошты рамонтаў, ці чаго там яшчэ. Да Гміннай рады можна мець жалі толькі за тое, што часамі прымае яна рашэнні, якія не вельмі ў згодзе з асветнымі законамі. Але сітуацыя такая зразумелая, калі ў Радзе няма настаўніка, які за такімі справамі сачыў бы".

- Ну, то трэба старацца, каб чалавек такі ў Гміннай радзе знайшоўся.

- А думаеце, што не стараліся. У час апошніх самаўрадавых выбараў сярод



На ўроку англійскай мовы ў класе VII а.

кандыдатаў быў і настаўнік, але яго канкурэнтам быў прадпрымальнік, чалавек наогул вельмі багаты. А якая ў сённяшнім грамадстве пазіцыя настаўніка?

Напэўна такая, што ўсе бацькі жадаюць, каб іхнія дзеці атрымалі салідную адукацыю. У нараўскай пачатковай школе дзеці ў класах III-VIII вывучаюць англійскую мову. У трэцім і чацвёртым класе - па адной гадзіне ў тыдзень, а ў іншых - па дзве. Навучае англійскай мовы двух настаўнікаў - адзін з Беластока, а другі

з... Фларыды. Завецца ён Натан Оувэргольт /Natan Overholt/, яму 26 гадоў. Прыехаў ён з ЗША на Беласточчыну, як сам гаворыць, таму, што ягоны бацька пасля другой сусветнай вайны падарожнічаў па Польшчы і працаваў тут. Ён сам хоча get new experience /здабыць новую дасведчанасць/. Дагэтуль працаваў ён наогул рукамі, а не галавою і таму спачатку прыйшлося яму ўдзельнічаць ва ўсіх уроках свайго беластоцкага калегі, каб пабачыць, як павінен выглядаць урок англійскай мовы.

На свае ўрокі Натан прыводзіць сяброўку, якая дапамагае яму, калі ўзнікаюць моўныя бар'еры. Са школай дамовіўся на адзін год працы. Ці застанеца вучыць і надалей? Пакуль сам не ведае.

Эх, Амерыка. Не толькі нашы туды едуць.

**АЛЯКСАНДР МАКСІМЮК**  
Фота аўтара

## БЕЛАРУСКІ КОНКУРС ДЛЯ НАСТАЎНІКАЎ?

Пачаўся новы навучальны год. Якім ён будзе для беларускай мовы? Калі ўжо ў "Ніве" з'явілася асветная старонка, варта было б адпаведна яе выкарыстаць. Так склалася, што некалькі гадоў, працуючы ў Галоўным праўленні Беларускага грамадска-культурнага таварыства, займаўся я культурна-асветнымі справамі. Многае пры гэтым пабачыў і перажыў. У гэтым годзе змясціў я на старонках "Нівы" /у "Адгалосях"/ некаторыя выказванні на гэту тэму. Хацелася мне такім чынам выклікаць сур'ёзную дыскусію пра курсы на беларускай мове. На жаль, дыскусіі такой пакуль не атрымалася. Большасць зацікаўленых чамусьці маўчыць. Толькі спадарыня Русачык /гл. "Ніва", н-р 12, 22 сакавіка/ і спадарыня Ефімюк /гл. "Ніва", н-р 31, 2 жніўня/ спрабавалі даказаць, што Ян Мордань - гэта ніякі эксперт у гэтых справах. Што датычыць выказванняў сп. Русачык, я на іх ужо адказаў /гл. "Ніва", н-р 23, 7 чэрвеня/. Спадарыня

Ефімюк паўтарае выказванні сп. Русачык і да таго замоўчвае некаторыя істотныя факты. У сувязі з гэтым трэба паясніць, што вучаніца школы ў Храблах Марта Алексюк падчас конкурсу ў 1990 годзе была вучаніцай IV класа, дзе беларускую мову навучала Людміла Паўлік, а не сп. Ефімюк. Магчыма таму камісія ў Бельску-Падляшскім не закваліфікавала Марту Алексюк у фінал /у фінале ж, аказалася яна лепшай ад закваліфікаваных/. Як відаць, ацэньваючы дэкламатцыі, настаўнікі кіруюцца не толькі майстэрствам. Цяпер ясна чаму Ян Мордань перашкаджаў настаўнікам у працы. Да іншых выказванняў сп. Ефімюк не буду адносіцца, бо няма сэнсу справу беларускіх конкурсаў зводзіць да персанальнай калатнечы.

Сёння хачу шырэй выказацца пра культурна-асветныя справы ў нашым асяроддзі. Беларускае школьніцтва на Беласточчыне апынулася ў трагічным стане. Беларускае мова трактуюцца як дадатковы, а нават непатрэбны прадмет. Ніхто з беларускіх дзеячоў і настаўнікаў не стараецца нешта тут змяніць. Мала таго, амаль усе на-

стаўнікі-беларусы /усіх прадметаў/ на сваёй роднай Беласточчыне дзядей і моладзь выхоўваюць на чужынцаў. Патрэбны доказы? Зайдзіце ў любую школу, паглядзіце, паслухайце і падумайце. Ненармальнае ў нас стала нармальным. Вінаватых такой сітуацыі няма сэнсу шукаць. Бяда ёсць сіратой. А як вучаць роднага настаўнікі беларускай мовы? Кожны з нас, хто вучыўся ў школе ведае дасканалі і ўсе маўчаць.

Падчас беларускіх конкурсаў для школьнікаў пераканаўся, што службовай мовай настаўнікаў беларускай мовы ў кантактах са сваімі вучнямі з'яўляецца польская /і гэта не толькі ў гарадах/. А колькі настаўнікаў-беларусаў чытае беларускую прэсу і кніжкі? Адзінікі. Калі хтосьці не згаджаецца, давайце зробім беларускі чытальніцкі конкурс для настаўнікаў. Пераканаемся.

Цяжка пра ўсё гэта пісаць, але ўсім нам трэба абудзіць сваё сумленне. Буду выдзяляцца, што гэтае выказванне выкліка на гэтай старонцы разумную дыскусію.

**ЯН МОРДАНЬ**

## З КАРТАЙ ПРАЗ НАРВЯНСКІЯ ЗАВІЛІНЫ

Турысту, які пападзе ў Нарвянскі ландшафтны парк, за правадніка можа быць нядаўна выдздзеная прыродазнаўча-турыстычная карта парку (маштаб 1 : 40000), выкананая ў кафедры картаграфіі Варшаўскага ўніверсітэта, а апрацавана на падставе авіяцыйных здымкаў, зробленых у 1987 г. у рамках эксперымента Тэлегеа-Нараў, і на аснове тапаграфічнай карты ў маштабе 1 : 25000. Улічвае яна гідраграфію тэрыторыі, расліннае пакрыццё (падзелена на лесна-хмызняковыя, балотныя і перыядычна-балотныя экасістэмы), формы выкарыстоўвання зямлі, тыпы рэльефа мясцовасці, жывёльны свет, а таксама змяшчае антрапагенічныя элементы і турыстычныя інфармацыі.

У апісальнай частцы турыст знойдзе інфармацыю аб парку, асноўныя дадзеныя аб напавярхніх водах, тэмпературы і ападках, флоры і фауне, а таксама аб 21 больш важнай мясцовасці, раскінутых у гэтым раёне.

Карта выдздзена праўленнем Нарвянскага нацыянальнага парку тыражом 11500 экз. Фармат, пасля яе разлажэння, 63,5 x 43,5 см. Цана прыступная — каля 10 тыс. злотых і залежыць ад месца продажу.

**ПЁТР БАЙКО**

ДА 35-ГОДДЗЯ ЛІТАРАТУРНАГА ДЭБЮТУ ЯНА ЧЫКВІНА

# „ВЯСНА, АСЕННЯ ВЯСНА-ТРЫВАЙ!”

Дацэнт Ян Чыквін не мусіць сёння саромецца свайго першага лірычнага верша „Сад”. Верш, быццам той ветрык у садзе, лёгкі, дынамічны, празрысты (хаця з багатай метафорыкай), незасмечаны лішнімі словамі, якіх няма ла сустрэнеш у іншага, здавалася б, дасведчанага паэта. Імкненне да перфекцыйнасці вызначала ўжо ў самым пачатку яго літаратурную творчасць.

„Ціха ў садзе вецер йграў,  
Лёгка струны шамятаў,  
Песню ціхую шумеў  
Ціха-ціха, як умеў.  
Лёгка кветкі калыхаў,  
Пчолкі да сну спаці клаў,  
Міла песціў лісці дрэў  
Ціха-ціха, як умеў.  
Потым пырхнуў, уздрыгнуў,  
Усё ў садзе калыхнуў.  
Ізноў сеў, пачаў свой спеў  
Ціха-ціха, як умеў”.

Цяжка паверыць сёння, што верш гэты быў напісаны роўна 35 гадоў таму назад, калі аўтар яго быў яшчэ хлопчуком. Пад псеўданімам Янка Дубіцкі ён быў надрукаваны ў 35/79/ нумары „Нівы” ад 1 верасня 1957 года.

На першы з’езд Беларускага літаратурнага аб’яднання, які арганізавала 8 чэрвеня 1958 года рэдакцыя „Нівы”, Ян Чыквін прыехаў будучы яшчэ ліцэістам. І ўжо на стала звязваўся з літаб’яднаннем, з „Нівай”, галоўны рэдактар якой Георгіі Валкавыцкі меў нязвычайны дар выяўлявання маладых талентаў з беларускага літаратурнага палетка і апекавання імі.

Першы зборнік паэтычных твораў Яна Чыквіна „Іду” ўбачыў свет толькі ў 1969 годзе. Але быў гэта добры пачатак. Да 1992 года выйшла іх з друку сем („Іду”, Беласток 1969; „Святая студня”, Беласток 1970; „Неспайкой”, Беласток 1977; „Na progu świata”,

Warszawa 1983; „Splot słoneczny”, Olsztyn 1988; „Светлы міг”, Мінск 1989; „Кругавая чара”, Беласток 1992). Апошні збор паэзіі „Кругавая чара” паявіўся зусім нядаўна, навесну гэтага года.

У тым, што творчасць „белавежцаў” за гэтыя гады стала заўважальнай з’явай не толькі на Беластоцчыне, але і далёка за яе межамі, бяспрэчная заслуга і Яна Чыквіна. Яго паэзія — агульначалавечая. Яго думка — адточаная, прэцызійная. Яго сумненні — гэта сумненні праўдзівага творцы. Яго патрабавальнасць — гэта патрабавальнасць перш за ўсё ў адносінах да сябе.

Ужо тры гады Ян Чыквін, дацэнт Філіі Варшаўскага ўніверсітэта ў Беластоку, з’яўляецца старшынёю Беларускага літаратурнага аб’яднання „Белавежа”. Перыяд гэты характэрны нябачанай раней эдытарскай дынамікай. Менавіта Ян Чыквін з’яўляецца ініцыятарам і рэдактарам Бібліятэчкі Беларускага літаратурнага аб’яднання „Белавежа”, у рамках якой ужо выйшла сем кніг (зборнікі паэзіі Віктара Шведа, Надзеі Артымовіч, Зосі Сачко, Уладзіміра Гайдукі, Ларысы і Юркі Геніюшаў, „Кругавая чара” Яна Чыквіна ды нататкі рэдактара Георгія Валкавыцкага) і вось-вось выйдзе восьмая, збор нарысаў Тэрэсы Занеўскай пра творчасць „белавежцаў”.

14 верасня 1992 года ў сувязі з 35-годдзем літаратурнага дебюту Яна Чыквіна адбылася сустрэча рэдакцыі „Нівы” з паэтам — „белавежцам”. На гэты раз — у сядзібе Філіі Варшаўскага ўніверсітэта. Новы галоўны рэдактар „Нівы” Яўген Мірановіч ад імя калектыву „Нівы” уручыў юбіляру віншавальную грамаду, зычачы яму далейшых поспехаў у літаратурнай творчасці.

Шмат цёплых слоў сказалі Яну



Юбіляр з „ніўцамі”.

Чыквіну запрошаныя госці: віцэ-ваявода Аляксандр Усакевіч, дырэктар Аддзела грамадскіх спраў Ваяводскай управы Эўгеніюш Біль-Ярузельскі, прэзас Беластоцкага аддзела Саюза польскіх пісьменнікаў Януш Нічыпаровіч, прэзас Агульнапольскага гуртка імя Элізы Ажэшкі Здзіслаў Цыпэльт і іншыя.

Ну, і кветкі, дыпламы, сувеніры. Так як заўсёды пры такіх нагодах, якія некаторыя лічаць сумнымі.

Хачу пацешыць цябе, Яне! Калі перыяд пасля 35-гадовай дзейнасці ў іншага паэта і можна было б назваць восенню яго творчасці, дык ніяк не падыходзіць гэта да Чыквінавай паэзіі. У ёй усё яшчэ трывае вясна.

„Вясна, асення вясна — трывай!”  
Пэўна, Яне, калі ты пісаў гэтыя словы ў адным з апошніх сваіх вершаў, дык думаў пра каханне. А я думаю пра тваю паэзію.

АДА ЧАЧУГА



Злева: Тэрэса Занеўская, Ян Чыквін, Аляксандр Усакевіч і Януш Нічыпаровіч.

## З ДЗЁННІКАЎ С. ЯНОВІЧА

09-12-1988 г.

Няма ў жывых Яўгеніі Янішчыц /„ЛіМ” ад 2-га/. Вярцінскі, будучы ў „Ніве”, гаварыў, што яна выскачыла з акна на восьмым паверсе... І што моцна паглыбілася была ў яе дэпрэсія? Псіхічная хвароба?... трагічная птушка трагічнага краю.../Н. Маціш/.

13-12-1988 г.

Педагагічная рада тарашкевічаўскага ліцэя ўхваліла нядаўна, што „Białorus, Białorus” будзе абавязкова вучням выпускных класаў.  
Ад Пяткевіча: гродзенскія ўлады забаяліся запрасіць групу „белавежцаў”, нечакана адклаўшы справу з лістапада на прадвесне /напалохаліся мінскіх Дзядоў?/.

Доктар Гаеўскі з Сахачэва даслаў камплект фатаграфіяў з адкрыцця помніка Гаруну. З гэтым палякам пазнаёміўся я ў час тае езуіцкай сесіі ў Лодзі. Ад яго атрымаў, такасама, „Przesłanie uczestników rekolekcji ekumenicznych”, датаванае 2 кастрычнікам у мясцовасці Лясная-Падляшская. Платанічная падтрымка нацыянальным меншасцям.

Ужо ёсць афіцыйны дазвол на легальнае ўтварэнне БАСа - Беларускага аб’яднання студэнтаў, другой пасля БГКТ нашай арганізацыі. Гэта, усё-такі, сенсация! - Трэба ім, перш за ўсё, моцнай матэрыяльнай базы.

За апошнія дні - канцаецца год - давялося навісылаць мноства пісьмаў. Цяпер гэта адбірае ў мяне нямала энергіі.

14-12-1988 г.

Эканамічнае становішча цяперашняе Польска можна назваць беларускім гаспадарчым варыянтам. Култура ў такіх умовах цвісці не будзе.

Немагчыма пісьменніку нармальна жыць, па-людску, нават штогод выдаючы кніжку /прынамсі перавыданне/. Мус чапляцца за нейкія пасады, што перашкаджае, адымае час і сілы дзеля пісьменства. Каб пісаць, трэба ж шмат і чытаць яшчэ /а з гэтым і ў мяне бяда, хоць, здавалася б, і не павінна.../.

Для забеспячэння акуратнага быту займаюся, вось, фінансавымі камбінацыямі. Езджу ва ўсякія Амерыкі, прадаю туды сваю творчасць і веды, і кніжкі /за сто экз. „Białorusi, Białorusi”

атрымліваю тысячу долараў, якія раўназначныя ў нас тром мільёнам злотых; звычайчы тую ж сотню ў Беластоку - дастаў бы ўсяго смешныя дзесяць тысяч!/. Наладзіўшы сабе здабычу капіталістычнай валюты выратуюваю такім чынам сваё прылюднае існаванне ў сістэме т. зв. рэальнага сацыялізму. А ўдадатак у стане я падкінуць сотню-другую дзіка дарагіх тут долараў на ўсякія нацыянальныя нашы акцыі. Чорт адзін ведае, што гэта ўжо робіцца ў славянскім безгалоўі! СССР выпаў з сусветнага прагрэсу, а разам з ім і ягоныя сатэліты, уся гэтая „Іст Ірон”.

16-12-1988 г.

/.../ Перадапошні выклад мой на Беларускай народным універсітэце /яшчэ 20.1.89/. Быў я ў нядабрый форме, выступіў нашмат ніжэй сваіх магчымасцяў. Але ёсць і плюс: публіка мела нагоду звярнуць увагу на некалькі недакладнасцяў з майго боку /Г. Вапа, Г. Мірановіч/. Гэта добра будзе яе настрой.

З мяне марны гісторык, марны і палітык. Напачатак акцыі я магу быць - z braku laku. Але на далей трэба спецыялістаў. Дзякуй Богу, яны з’яўляюцца. Маладыя! Мірановічы, Латышонок. Дойдзе да іх Вапа? Са старых - Барскі, Гайдук, Туронак; але толькі ў Юркі ме-

навіта ёсць гатоўлівасць успамагаць маладэбеларусаў; негэаістычнасць старэчаў.

/Працяг будзе/

Тлумачэнні:

- Яўгенія Янішчыц - выдатная беларуская паэтэса, аўтарка м. ін. кніг „Снежныя грамадзіны”, „Дзень вечаровы”, „Пара любові і жалю”; трагічна памерла на саракавым годзе жыцця;

- доктар Гаеўскі - Збігнеў Гаеўскі, доктар стаматалогіі, польскі дзеяч каталіцкай арыентацыі, адзін з тых рэдкіх сяброў беларусаў у Беларусі;

- Іст Ірон - памылковае ў нас ангельскае вымаўленне назвы Усходняй Еўропы /трэба: Іст Юэроп/.

Ніва 7

27-тысячны Бельск-Падляшскі мае далінная-раўніннае размяшчэнне. Такому месцазнаходжанню характэрны слабы абмен паветра ў прыземных слаях атмасферы. У акрэсленых умовах надвор'я творацца мешаніны дыму і ўдушлівых газаў. Часта неадпаведная вышыня і дрэннае размяшчэнне комінаў, недахоп пылаўлоўнага і фільтравога абсталявання, а таксама сродкі камунікацыі садзейнічаюць значнаму забруджванню паветра - з прычыны эмісіі вогні і двухвокісу вугалю, спалучэнняў свінцу і серы. Асабліва восенню і на прадвесні, калі паўсюдна спальваецца лісце, траву, салому, пластымасавыя астаткі ды іншае смецце. Парадкаванне сядзібаў адбываецца часта за кошт здароўя і якасці жыцця ўсіх жыхароў - членаў адной мясцовай супольнасці.

Праблемы аховы асяроддзя ў адміністрацыйных межах горада Бельска-Падляскага набываюць вялікае значэнне з увагі і на той факт, што горад ляжыць у зоне "Зялёных лёгкіх Польшчы". Тут, хаця натуральнае асяроддзе яшчэ параўнаўча ў добрым стане, таксама паддаецца яно адмоўным антрапагенічным пераменам і дэградацыі, а між іншым, пастаяннаму пагоршванню якасці паверхніх і падземных водаў, некарысным зменам чысціні паветра, выкліканым, галоўным чынам, перапытам нечыстот з іншых, індустрыялізаваных абшараў краіны і замежжа.

Камунальныя і заводскія кацельні на працягу года эмітуюць каля 100 тон пылу і 600 тон шкодных газаў, што раўназначнае эмісіі 900 тон двухвокісу серы /SO<sub>2</sub>/. Актуальная канцэнтрацыя гэтага газу над паверхняй грунту дасягае 2,35 міліграма на адзін кубічны метр - дапушчальная канцэнтрацыя ў чатыры разы меншая.

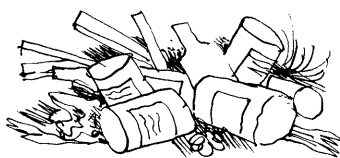
На 140 крыніц цяпла ў горадзе толькі 6 прыстасаваных для затрымкі пылу/маюць цыхлонавыя пылаўлоўнікі/. Ніводня з іх не распрацавана апаратура для ўлову газавых забруджванняў. Вялікі лік нізкіх эмітэраў і дрэнная якасць апалу выклікаюць значнае згущэнне пылу і сажы.

Усё большае запатрабаванне горада на цяпло - з аднаго боку і неабходнасць абмежваць прамысловае і камунальнае забруджванне паветра - з другога, канчаткова вырашылі аб патрэбе пабудовы гарадской цеплацэнтралі, магут-

насцю ў 60 гікакалорый у суткі. Будаваць цеплацэнтраль на вуліцы Раяновай пачалі ўжо ў 1987 годзе. Аднак недахоп фінансавых сродкаў, як у мінулым, так і сёння, уплывае на тое, што рэалізацыя інвестыцый замаруджваецца.

У чэрвені гэтага года Гарадская рада прыняла пастанову ў справе мадэрнізацыі і развіцця бэльскай цеплацэнтралі паводле канцэпцыі, апрацаванай у рамках "Master Plan" замежным прадпрыемствам "Гыдрахэм" з Варшавы. На аснове аналізу метадаў спальвання вугалю, а таксама эканамічных калькуляцый, з чатырох рэкамендаваных варыянтаў радныя выбралі той, які прадбачае прымяненне ў цеплацэнтралі флуідальных катлоў і дазваляе на абмежаваны /з-за сціпласці сродкаў/ абсяг мадэрнізацыі. Тыповыя

## АЧЫСЦІЦЬ БЕЛЬСК



каласніковыя рашоткі будуць заменены флуідальнымі, якія спальваюць такія адходы як серу і пыл у 92 працэнтах. Элімінацыя шкодных хімічных рэчываў рэзка паправіць стан паветра ў горадзе.

Дзеля рэалізацыі гэтага, сёння самай вялікай у Бельску-Падляшскім інвестыцыі, прадугледжана на 1992 год 6 мільярдаў злотых /усяе бюджэт горада - 38 мільярдаў/. Гарадская ўправа робіць таксама намаганні, каб атрымаць крэдыты ў розных банках, якія фінансуюць ахову асяроддзя.

Другой важнай інвестыцыяй у горадзе з'яўляецца водаправодная станцыя на вуліцы Бранскай. Яна, аналагічна да цеплацэнтралі, на першапачатковым этапе рэалізацыі. Пасля двухгадовага перапынку ў сёлённым бюджэце прадбачаецца на гэтую пабудову 2,5 мільярда злотых. Управа горада прыняла нядарна пастанову аб закупке камп-

лекта кантэйнераў здольных прадукаваць 120 кубічных метраў вады ў гадзіну. Гэтая, першая такога тыпу ўстаноўка будзе своеасаблівай ва ўсім паўночна-ўсходнім рэгіёне Польшчы.

Дагэтуль насельніцтва горада забяспечвалася вадой са станцыі на вуліцы Ягелонскай, якая карыстаецца геалагічнымі адкладамі пасляледавіковага перыяду. Хімічныя даследаванні вады, праведзеныя ў 1991 годзе, выявілі ў ёй значную колькасць жалеза, часта большую за прынятыя ў краіне нормы. Працэс паляпшэння якасці пітной вады таксама не праходзіць згодна з нормамі і не забяспечвае поўнасцю патрэб карыстальнікаў. Бар'ерам з'яўляецца тут малая прадукцыйнасць станцыі паляпшэння вады, што выклікае шматлікія аварыі. Я - як жыхар Бельска, зайдзючы жыхарам Парыжа, якія п'юць крышталіна чысціні ваду з водаправода, працягнутага з Альпаў. Зайдзючы я таксама жыхарам Нью-Йорка, якія п'юць ваду аж з Кардыльераў.

Калі справа ідзе пра сцэкавую гаспадарку, трэба сказаць, што гэтая праблема часткова ўжо вырашана. У палове васьмідзесятых гадоў была здзязнана ў карыстанне ачышчальныя механічна-біялагічнага тыпу. Яе гідраўлічная нагрузка хістаецца ад 15 да 30 працэнтаў. Дрэнны стан выкарыстання магчымасцяў ачышчальнай выклікае, галоўным чынам, адсутнасцю ў пэўных кварталах горада санітарнай каналізацыі. Дзеля паляпшэння сцэкавай гаспадаркі неабходная паслядоўная разбудова каналізацыі, а яна звязана з заможнасцю гарадской касы.

Летам мінулага года пачаліся працы пры ачышчэнні рэчыва Ляубкі. Выкананыя зямельныя работы ды ўмацаванні берагоў прычыніліся да паляпшэння эстэтычнага выгляду парку, які побач з гістарычнай Лысай гарой. Паветра над рэчкай сёння чыстае. Самы вялікі ўплыў на чысціню вады ў Ляубцы мела ліквідацыя прадпрыемства апрацоўкі лёну /рашарні/.

Апрача гэтых большых інвестыцый, вядуцца рэгулярныя працы над утрыманнем і доглядам гарадской зелены.

ЮРКА БАЕНА



Працяг са стар. 4

ных абмежаванняў; каб наперадзе быў розум. Адным словам, я хачу сказаць, што жыццё — гэта вельмі складаная справа і што кожны чалавечы лёс будзе наогул сам чалавек.

А перадвыбарчую агітацыю можна весці, але ці якраз цяпер, карыстаючыся мяжой у „Ніве“?

МІХАСЬ КУПТЭЛЬ  
Conam 1.09.92г.

### ЗА КІМ Я СТАЮ?

Такое пытанне ставіць мне Васіль Петручук („Ніва“ н-р 36). Адказваю: цяпер маем свабоду і магу гаварыць і пісаць усё, так як гэта зрабіў я ў гутарцы з рэдактарам Ю. Ляшчынскім і якая так не спадабалася спадару Петруччу.

Мая вуліца, якая калісьці называлася Выкруты, дзе ад вёскі стаіць царква і школа, цяпер называецца Арміі Чырвонай. Што ж гэта армія мае супольнага з беларусамі?

Паважаны сп. Петручук, я стаю за беларускасць нашай зямлі, за сваю родную мову. Вы, як чалавек мінулай эпохі, з іроніяй адносіліся да нашых духоўных каштоўнасцяў, асабліва да Бога і царквы. А цяпер, калі бароніце савецкую армію, несяк прадаўжаеце свае сувязі з тым, што нам зусім чужое.

Ад дваццаці гадоў я праплагаваў у сваёй ваколіцы „Ніву“. Калісьці, як пісьманосец, напісаў я каля 200 экзэмпляраў нашага тыднёвіка. А Вы што, робіце з мяне ворага беларускасці, бо не захапляюся савецкай арміяй?

Герман Шыманюк, сапраўды мой сваяк, быў верным сынам нашага народу. Пра яго напісалі нават у Беларускай энцыклапедыі. Калі ідзе пра Пілсудскага: мне ён абыхаваў, але лічу яго больш сімпатычным за Леніна, бо не прынёс ён столькі крыўды свайму народу, як гэты апошні.

МІКАЛАЙ ПАНФІЛЮК

## ЯК ЧЫТАЮЦЬ „НІВУ“ Ў ОЛЬШТЫНЕ

У верасні я пацікавіўся, як чытаюць „Ніву“ ў Ольштыне і дзе можна яе купіць. У „Руху“ на вуліцы Жалезнай, куды я неспадзявана зайшоў, мяне сардэчна сустрэлі Вальдэмар Звалінскі і Рышард Кавальскі, кіраўнік.

Я прадставіўся, што з'яўляюся карэспандэнтам „Нівы“, і яны вельмі запрацілі мяне прасысці. Спадар Вальдэмар выйшаў у другі пакой і прынёс спісак, у якім было адзначана, дзе можна купіць „Ніву“ ў Ольштыне.

Даведаўся я, што на вуліцы Мужынаўскага ёсць сталы падпісчык, і я вырашыў як мага хутчэй сустрэцца з ім, каб даведацца, хто ён. Напэўна чытачам „Нівы“ гэта будзе цікава.

„Ніву“ ў Ольштыне можна купіць на Пляцы Канстытуцыі, у кіёску на вул. Пана Тадэвуша насупраць антэкі, каля „Дуката“ на вуліцы Пілсудскага і на аўтобусным вакзале.

Пагладзеў я на тую „Ніву“ ў кіёсках. Занепакоіла мяне, што ляжыць яна не на відным месцы, разам з польскімі газетамі, а далей, на паліцах. А каб ляжала бліжэй, дык хутчэй бы нехта купіў.

Найбольш за шклom відаць парнаграфіі. Усё секс ды секс. Калі ўжо гэта раўнапраўе!?

АНДРЭЙ ГАЎРЫЛЮК

## БАЛАХОВІЧ

Працяг са стар. 4

ня 1919 года, літоўскі ўрад уцёк з Вільні перад бальшавікамі, так як месяц раней Рада БНР з Мінска. Урад БНР і міністр беларускіх спраў пры літоўскім урадзе пераехалі ў Гродна. Сюды перанёсся і І Беларускае пяхотны полк, апрача якога былі яшчэ сфармаваныя Асобны батальён Гродзенскай камандатуры і Беларускае конны эскадрон. Усе тры атрады былі раззброеныя палякамі пасля іхняга прыходу ў Гродна. Усё-такі існаваў надалей беларускі ўрад Антона Луцкевіча, а ў чэрвені 1919 года ўзнікла Беларускае вайсковая арганізацыя. З кастрычніка, з дазволу Пілсудскага, пачалося фармаванне беларускага войска з палкоўнікам Канапацкім на чале. У Менску дзейнічала Беларускае вайсковая камісія, а ў Слоніме фармаваліся два пяхотныя батальёны. Невялікая была тая армія, дык няма дзіва, што беларускі ўрад разглядаўся за папайненнем.

Палкоўнік Езавітаў, які праз нейкі час камандаваў беларускім палком у Гродне, назначаны быў шэфам Белару-

скай вайскова-дыпламатычнай місіі ў Латвіі і Эстоніі. У лістападзе ўстанавіў ён кантакт са Станіславам Булак-Балаховічам. Сустрэча адбылася на канфэрэнцыі Балтыйскіх краін, Украіны і Беларусі ў Тарту. Балаховіч заявіў, што ён беларус і што ідэя барацьбы за незалежную Беларусь, яму больш блізка, чым авантуры белых генералаў. 14 лістапада Балаховіч склаў на рукі Езавітава дэкларацыю беларускага грамадзянства з просьбай прыняць яго на беларускую службу. Пераход у беларускае войска балахоўцы прынялі выбухам энтузіязму. Беларусы складалі палову афіцэраў і тры чвэрці жаўнераў палка, названага цяпер Асобным атрадам БНР. Жаўнеры зрывалі з шапак юдзенічэўскія значкі і замянялі іх пагонымі, а сіня-бел-чырвоныя расейскія сцягі - бел-чырвона-белымі. Пара была дадому, пытанне стала - кудую.

Балаховіч і Езавітаў планавалі спачатку барацьбіцца на Полацк, каб адваяваць у бальшавікоў нейкую тэрыторыю па-за польскай акупацыяй. Хутка паказалася гэта немагчымым, бо Эстонія і Латвія прыступілі да мірных перамоваў

з Савецкай Расіяй. Зрэшты, і так самастойная атака 2-тысячнага атрада супроць Чырвонай арміі была толькі самагубнай мрояй. Заставалася толькі далучыцца да беларускага войска, якое стваралася пад Польшчай. Езавітаў звярнуўся да польскага галоўнага камандавання з просьбай адвесці Асобнаму атраду БНР участак польска-бальшавіцкага фронту на поўначы. На пачатку сакавіка атрад Балаховіча з'явіўся ў акупаваным палякамі Дзвінску, скulь былі накіраваны ў Берасцейскую крэпасць дзеля перафармавання. Цэлую вясну Балаховіч прасіўся на фронт, але дазволу не атрымоўваў. Атрад не быў таксама ўключаны ў беларускае войска ўрада Луцкевіча.

Сапраўды, лёс Балаховіча быў ужо вырашаны, але толькі ў галаве начальніка польскай дзяржавы Восіпа Пілсудскага. Той нікому не сказаў, што задумаў, але свецрдзіў, што час Балаховіча яшчэ прыйдзе.

/працяг будзе/

АЛЕГ ЛАТЫШОНАК



# Зотка

СТАРОНКА ДЛЯ ДЗЯЦЕЙ

Вернікі Віктара Швэда

## ЛОДКА НА БАСЕЙНЕ

Пытае Яўгена  
Карпатлівы тата:  
- Уражанняў з басейна  
У цябе багата?

- Хочаш мо адказу,  
Што мой лёс салодкі?  
Мы наступным разам  
Завязем там лодку!

## ПАЦАЛУНАК КЛЯМКІ

Выйшла з хаты мама,  
Адчыніла брамку,  
А малы Адамак  
Цягнецца да клямкі.

- Учора ж сказала  
Суседка Антолька,  
Што пацалавала  
Нашу клямку толькі!

## МАЛАКО ДЫХАЕ?

Раніцай Ганулі  
Аніяк не спіцца.  
Малако ў каструлі  
Пачало варыцца.

- Глянё толькі, матуля, -  
Сказала малая, -  
Малако ў каструлі  
Модна... аддыхае!

## КОЛЬКІ БУДЗЕ?

- Адкажы ты мне, Яфрэм,  
На пытанне:  
Колькі будзе сем ды сем -  
З дадання?

- Такой лічбы, мілы Стах,  
Не бывае,  
Бо мне пальцаў на руках  
Не хапае!



Фота Петруся Пракопчыка.



Алеся ў лесе.

Фота А. Максімука.

\*\*\*\*\*

## УЗВІЖАННЕ, ЗДЗВІЖАННЕ

(УЗДЗВІЖАННЕ КРЫЖА  
ГАСПОДНЯ)

Уздзвіжанне - адно са значных хрысціянскіх свят у гонар Крыжа - сімвала выраставання чалавечага роду. Калі хрысціянства было прынята ў Рымскай імперыі, імператрыца Алена (маці імператара Канстанціна Вялікага, IV ст.) здзейсніла паломніцтва ў Ерусалім, каб адшукаць рэшткі крыжа, на якім на гары Галгофа быў распяты Ісус Хрыстос. Крыж быў знойдзены і пастаўлены ("воздвигнут"), як святыня, для ўшанавання.

Народнае тлумачэнне назвы свята немудрагелістае: "К Здзвіжанню ўсё павінна быць здзвінута", г. зн. усе азімны і яравыя павінны быць звезены з поля. Восень ужо добра заявіла пра сябе: "На Узвіжанне халат з плеч, а кажух на плечы". Гэта апошняе свята, якое канчаткова развітваецца з цяплом. Ключы ад лета - у шысай галачкі, якая, адлятаючы ў гэты дзень у цёплыя краі, зачынае яго і забірае з сабою ключы. Апрача адлёту птушак, у прыродзе існавала яшчэ адно "здзвіжанне" - з нораў выпаўзалі ўсе змеі і збіраліся разам,

каб адправіцца на зімовы сон да вясны: "Здзвіжанне - гадзюкі здзвігаюцца ў ку-чу". Першы вясновы і апошні восеньскі змяніны ўкусы лічыліся самымі небяспечнымі, таму на Узвіжанне пабойваліся хадзіць у лес, асабліва ж накіравалі тое дзесям. Легенды праыход змей на Узвіжанне пашыраны ў беларускім фальклоры. На чале змяінага шэсця заўсёды выступае Цар-змеі з залатой каронай, а за ім - незлічоныя падданыя-паўзуны. Цар вылучаецца сярод усіх сваёй велічынёй і лускай з серабрыстым адлівам. Шэсце рухаецца па непраходных для чалавека мясцінах, і калі раптам камусьці здаралася сустрэцца са змяіным "выраем", то варта было рассяліцца перад Царом абрус з хлебам-соллю і пакланіцца да зямлі, як той, прапаўзаючы праз абрус, у падзяку скідаў з кароны залаты ражок. Уладальнік такога ражка набываў незвычайную мудрасць і пранікліваць, здольнасць угадваць чужыя думкі, выходзіць з самых цяжкіх абставін; на яго таксама не дзейнічаў змяіны яд. Нягледзячы на страх перад змяямі, Узвіжанне на Палессі з'яўлялася першым днём агульнага збору журавін.

УЛАДЗІМІР ВАСІЛЕВІЧ

МІКОЛА ЧАРНЯЎСКІ

## КАЛЫХАНКА

Лю-лі, лю-лі, лю-лі!  
Кот зрабіў  
Хадулі.  
Шыбаваў дамоў  
Наўпрост,  
Наступіў сабе  
На хвост.  
Лю-лі, лю-лі, лю-лі!  
Кінуў ён  
Хадулі,  
І - наўскач да хаты,  
Кот дзі-  
ва-  
ка-  
ва-  
ты!

Боль суняўся,  
Боль мінуў,  
Кот хвастом-трубой  
Вільнуў,  
Паляцеў  
Як куля -  
Падабраць  
Хадулі.  
Доўга-доўга  
Кот блукаў,  
А хадуль  
Не адшукаў.  
Лю-лі, лю-лі, лю-лі!  
Хто  
Забраў  
Хадулі?

## ВОЖЫК І СОНЦА

Загарэць  
Надумаў вожык.  
Ад вачэй  
Да самых ножаў.  
Абадраў з калючак  
Мох,  
На грудку  
На сонцы  
Лёг.  
- Прыставай хутчэй, загар,  
Асмужы  
Спіну і твар!  
Праляжаў ён  
Сем гадзін,  
Сон пабачыў  
Не адзін,  
Ды,  
Каб той загар узяўся,  
Не адчуў,  
Не дачакаўся.  
- Сонца,  
Ты з мяне смеяшся:  
Слаба грэш,  
Не бярэшся.  
Ці табе шкада  
Загару?  
Мець яго  
З вясны я мару...  
Сонца  
Нібы ўсё пачула,  
Долу  
Глянула працула,  
Усміхнулася прыгожа:  
- Ты дзіва, напэўна,  
Вожык...  
Я ніколі  
Не смеяўся.  
Проста  
Трошчакі баюся.  
А чаго  
Цябе баюся,  
Знаеш сам, -  
Яшчэ ўкалюся!

МІКОЛА ГАНЧАРОЎ

ТВАЯ КНІЖКА

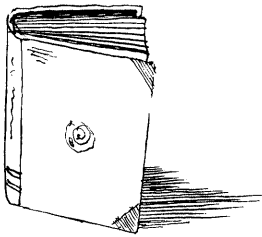
Вось кніжка прыйшла  
Да цябе на парог.  
А колькі прыйшлося  
Ёй зведаць дарог!  
Свой шлях пачала яна  
Тут, за сталом.  
Пісаў яе аўтар  
І ноччу і днём.  
Старонка ляцела  
Услед за старонкай,  
І ціхае слова  
Рабілася звонкім.

Нястомна машынка  
Пасля стракатала.  
У рэдакцыі  
Рукапіс той прачыталі.

А потым малюнкі  
Мастак маляваў.  
Радкі у друкарні  
Наборшчык набраў.  
Стараліся  
У цэху друкарскім  
Машыны,  
Лажыліся ў стосік  
Старонкі няспынна.  
Пасля іх у кнігі  
Умела спывалі.  
У касцюмчыкі вокладак  
Паапрааналі.

За кніжкаю кніжка  
У свет паляцелі.  
І весела вокладкі іх  
Зіхалілі.  
Хацелі ў твой дом  
Прыляцець як хутчэй,  
Каб стала на сэрцы

І ў доме святлей.  
Вунь поле барознаў  
Радкамі світае -  
Ты кніжкі цікавай  
Старонкі гарташ.  
І ў далеч бязмежную,  
Недзе за хмары,  
На крылах імклівых  
Імчаць цябе мары.



ПАХОДЖАННЕ  
ГЕРБА ПАГОНЯ

Старажытны беларускі герб Пагоня вядзе сваё паходжанне з далёкіх глыбінь мінулага. Адна з самых ранніх яго выяў на Беларусі - на пячатцы полацкага князя Глеба Гедымінавіча (1330 г.), яшчэ раней - на пячатках смаленскага князя Аляксандра Глебавіча (1279 г.) і наўгародскага князя Аляксандра Неўскага (сярэдзіна XIII стагоддзя). Пры пошуку ж вытокаў аказваецца, што падобная выява - "фракійскі вершнік" - задоўга да нашай эры была вядома ў Фракіі і Мезіі (зараз тэрыторыя Балгарыі). У хетаў, якія жылі ў II тысячагоддзі да н.э. у Малой Азіі, вядома божышча - вершнік Пірва. Нагадваючы Пагоню малюнак вершніка з трыма маланкамі над ім меўся на славянскай пасудзіне VII-VIII стагоддзяў з Польшчы. Па паходжанню Пагоня звязана з калітам кая, які быў шырока распаўсюджаны ў славян і балтаў. У беларусаў апекуном коней лічыўся святы Юрый. У язычніцкія часы папярэднікам святага Юрыя быў Ярыла, а ў часткі заходніх славян - Яравіт. Некаторыя аўтары XII стагоддзя пісалі пра Яравіта як пра бога вайны, бо ў час паходу залаты шчыт Яравіта неслі наперадзе войска. На

некаторых абразях святаго Юрыя малывалі са шчытом, на якім - выявы сонца ў выглядзе чалавечага твару ў фас. Даследаванні старажытнай міфалогіі сведчаць, што Ярыла акрамя функцыі урадлівасці ўвасабляў сабой воінскую функцыю і ў гэтым сэнсе мог лічыцца адной з постацяў або сынам Перуна - славянскага бога грому, маланкі і вайскавай справы.

Язычніцкае паходжанне Пагоні вынікае і з такога яе элемента, як шасцікутны крыж на шчыце вершніка. Выявы такіх крыжоў ёсць на сярэднявечных надмагільных камянях з Гродзеншчыны. Падобны крыж адлюстраваны на адной з язычніцкіх рэчаў пачатку XIV стагоддзя з Ноўгарада. Шасцікутныя крыжы выбіты на бляшках налобнага вянка з паўднёва-усходняй Літвы (XIII-XIV стст.). Такія ж выявы ёсць на алавяных пломбах са старажытных Віцебска і Дарагічына-Надбужскага, падвесцы з Латвіі (XII ст.). Усе гэтыя рэчы па паходжанню звязаны або з Беларуссю, або з уплывам старажытных крывічоў. Шасцікутны крыж, хутчэй за ўсё як сімвал сонца, трапляецца і ў арнаменце беларускага народнага ткацтва.

У сярэднявеччы адбылося пераасэнсаванне язычніцкага паводле паходжання сімвала, які служыў прататыпам герба Пагоня. Ён пачаў стасавацца з абавязкам усіх мужчын са зброяй у руках абараняць Радзіму - Вялікае княства Літоўскае. Гэты абавязак таксама называўся Пагоняй, а вершніка на гербе ў позніх летапісах сталі звязваць з князем - абаронцам роднай зямлі.

ЭДВАРД ЗАЙКОЎСКІ



Ці памятаеце „Чабарок”?

Фота М. Лукшы

ЯК ВАВЁРАЧКА  
ЗІМУ  
СУСТРАКАЛА

КАЗКА

З ранку да вечара стараліся вавёрачкі. У дуплах дрэў назапасілі арэхаў, а на сучках грыбоў насушылі. Толькі адна вавёрачка да зімы не рыхтавалася. Скакала з галіны на галіну, весалілася. Сонца высока падымецца, а яна яшчэ спіць. Думала, пэўна, што лету і канца не будзе.

Так і восень наступіла. Сонца ледзь сведіць, дожджык імжыць. Намокла футра ў вавёрачкі, а пагрэцца, абсушыцца няма дзе. Хутка і снег пайшоў, морозы прыцснুলі. Холадна стала вавёрачцы, галадае. Ubачыла яна на елцы акуратны домік і пастукала слабай лапкай у акенца. Глядзіць - аж там яе сястрычка жыве. "Ой, ты ж уся ад холаду дрыжыш, - паспачувала гаспадынька і запрасіла: - Хуценька ў домік залазь!"

Адагрэлася вавёрачка, выспалася. На сняданак сястрычка пачаставала яе духмяным баравічком. Запрашалі ў госці, дапамагалі вавёрачцы і іншыя сястрычкі. Грэлі яе ў сваіх доміках, дзяліліся арэхамі і сушанымі грыбамі.

А калі прыгрэла сонца і пачаў раставаць снег, вавёрачка сказала сваім сястрычкам: "Дзякуй вам! Не пакінулі мяне ў бядзе. Цяпер я ведаю, як трэба зіму сустракаць".

ІВАН ГАЛУБОВІЧ

СУМЛЕННЫ

- Памятаеш, мама, ты казалася, што калі я атрымаю чацвёрку, дык буду гуляць цэлы дзень?  
- Памятаю, сынку. А што?  
- Сёння я буду гуляць толькі паўдня...

ЗЯМЛЯ КРУГЛАЯ!

На ўроку геаграфіі настаўнік спытаў:  
- Скажы, Віця, якую форму мае Зямля?  
- Круглую.  
- Малайчына. А чым ты можаш даказаць?  
- Глобусам!

ДЗМІТРО ПАЎЛЫЧКА

ПТУШКА

Няволя птушцы, як сухмень крыніцы.  
Не чуе дабрыні ў маіх руках:  
- Не дам табе вадзіцы і пшаніцы,  
Мая ты пташка, звонкай песні ўзмах!  
- Хіба няма густога жыта ў полі?  
Хіба ў гаях крынічанькі няма?!  
Пусці мяне, мой хлопчык, дай мне волю -  
І ўсё, што трэба, я знайду сама.  
- Пяшчотна я цябе трымаю, пташка,  
Дзівіся на гасцінныя ціхі сад.  
Ці ж то няволя? Хіба гэта цяжка  
Узяць з далоні некалькі зярнят?  
- Пусці мяне! Бо мне,

мой хлопчык мілы,  
Бліжэй свабода, чым дары твае.  
Лагодная рука, ды мае сілу,  
Раскрыць шырока крылы не дае!  
- Ляці! Спявай сабе над кожным домам,  
Усё зразумеў, хоць маю толькі сем.  
Мая рука ніколі і нікому  
Ні крыўды, ні бяды не прынясе!



## ЧОРТ ТУТ НІ ПРЫ ЧЫМ

Так ужо завялося, што летам, асабліва ў канікулярны час, людзі вышукваюць розныя сенсацыі, каб хаця крыху ажывіць сваё штодзённае, шэрае, манатоннае жыццё. Сёлета адна з беластоцкіх газет пайнфармавала, што ў сяле Чарторыя /у Ломжынскім ваяводстве/ хтосьці прыкмеціў "чортавыя кругі". І пайшлі здагадкі: чыя гэта спраўка-касмитаў ці чэрцяў? А тут няма аніякай сенсацыі!

"Чортавыя кругі" гэта рэдкія, праўда, выпадкі лінейнага вырастання некаторых відаў грыбоў, але ўсё ж такі вядомыя яны навуцы /навука аб грыбах называецца мікалогіяй/ і ёю дастаткова абследаваны!

Круг грыбоў паняўляецца ў наступстве прамяністага ўзрастання грыбніцы, развіваючайся з адной споры або гнязда трэпака. Бывае і так, што круг узнікае ў выніку адначасовага развіцця грыбніцы ў некалькіх пунктах. Не раз грыбы фарміруюцца ўздоўж эліпсаідаальнай лініі. Тэмп разрастання грыбніцы ў "чортавым крузе" можа быць розны, а некаторыя кругі могуць нават на сябе накладацца.

Зразумела, што разрастанне грыбніцы мусіць прычыняць вычэрпванне прыродных харчовых субстанцый у такіх месцы. Грыбніца пранікае ў розныя пласты, унутры круга жа астаецца старая, няздольная да інтэнсіўнага росту; над ёй цэнтрабежна разрастаецца маладая грыбніца. На ўскраіне кругоў грыбніца расце хутка, павялічваючы сваю масу і багата плоданосіць. Накапленне грыбніцы выклікае ў глебе фізічна-хімічныя змены, уздзейнічае таксама на акружаючы расліннасць. Глеба ў гэтым месцы надта мяняецца, з чорнай і вільготнай становіцца падзолістай, пыльнай і сухой. Вада тут не праходзіць нават у пласты зверху, і гэта ёсць прычынай высыхання раслін. Іншым, дабавачным фактарам, які стрымлівае рост раслін /а нават даводзіць да іх замірання/, з'яўляецца вялікая канцэнтрацыя азотных спалучэнняў і шкодных субстанцый у пластах старой грыбніцы.

У Польшчы даследаванні над "чортавымі кругамі" праводзілі ў сямідзесятых гадах Барбара Гумінская /на лугах у Пенінскім нацыянальным парку/ і Барбара Садоўская /на лугах у ваколіцы Варшавы/. Рэзультаты іх даследаванняў былі апублікаваны ў спецыялістычных навуковых часопісах.

ПЁТР БАЙКО

## МАЛА, АЛЕ ЦІКАВА

У розных краінах імёны людзей складаюцца па-рознаму. У немцаў, англасаў і большасці скандынаўскіх народаў яны складаюцца з індывідуальнага імя і прозвішча (па імені або прозвішчы бацькі): скандынаўскае Ларсен, шатландскае Макдональд, ірландскае О'Кейсі азначаюць сын Ларса, Дональда, Кейсі. У Ісландыі прозвішча наогул не існуюць: тут, напрыклад, Бенедзіктсан, што азначае сын Бенедзікта, з'яўляецца прозвішчам па бацьку. У чукчаў імя азначае адначасова і прозвішча.

У жыхароў краін, якія спавядаюць каталіцызм, — па некалькі імён, звычайна гэта імёны каталіцкіх святых. Адзін з членаў партугальскай каралеўскай сям'і меў 14 імён і 5 прозвішчаў. Аднак за кожнае імя трэба было плаціць асобна, таму беднякі абмяжоўваліся двума-трыма. А дасціпныя французы прыдумалі імя Тусэн, што азначае "Усе святыя", — яно і цяпер шырока распаўсюджана ў Францыі і ў Амерыцы. У іспанцаў прозвішча двойное — Энрыке Перес Радрыгес (Перес — прозвішча бацькі, Радрыгес — маці). Існуюць і ўзаемазамежныя імёны і прозвішчы: Жэрар Філіп і Філіп Жэрар.

Кітайскія імёны складаюцца з двух элементаў. У імені Лі Бочжао першая частка — прозвішча або імя бацькі, другая і трэцяя — двухсловае індывідуальнае імя. У в'етнамскіх імёнах трэба або два элементы: прозвішча па бацьку, характэрная, але неабавязковая частка "ван", якая азначае мужчынскі пол, або "тхі" — жаночы, і ўласнае імя: Нгуен Ван То, Фам Тхі Тхінь. Японцы на першае месца ставяць прозвішча, затым уласнае імя — Камікава Хікамацу. Да жаночага імя дадаецца характэрны суфікс "ка" — Харука. Існуюць і "лічбавыя" імёны: Іціра, Дзіра — першы, другі.

У ходзе гісторыі сістэмы імён змяняліся. Так, у Расіі прозвішча было ўведзена яшчэ пры Пятры І, а ў краінах Паўночнай Афрыкі і Сярэдняй Азіі — толькі паўстагоддз назад.

(А—ЦЯ)

## ★ ВЕР-НЕ, ВЕР ★

Астроне! Мне прыснілася, быццам я абрэзала сабе валасы. Што гэта можа абазначаць?

Анюта

Мне прысніўся дзіўны сон. Выступае ў ім перш за ўсё мой сябра, які цяпер знаходзіцца за граніцай. Быццам бы вось вяртаецца ён ужо дахаты. Ляціць самалётам. Я ведаю, што гэтым жа самалётам ляціць і мая дачка. Я, быццам на далоні, бачу ўсё, што дзеецца ў самалёце. Бачу людзей і сцюардэс.

Раітам гляджу, а мой сябра /той, што вяртаецца з-за граніцы/ бавіцца ў цырульніка. На крэсле пасярэдзіне самалёта стаіць крэсла. На ім сядзіць мой дваюрадны брат, а мой сябра стрыжэ яго. Што можа абазначаць гэты сон?

Ніна

Анюта і Ніна! Калі сняцца валасы густыя і прыгожыя ў сябе ці ў іншага, абазначаюць яны багацце і сілу. Калі ж сніцца, што валасы выпадаюць — так і чакай хваробы і беднасці. Абразанне валос магло б сведчыць пра нейкую ўтрату, пагоршанне здароўя ці паменшанне грошай, а нават і скарачэнне шта-таў.

Вельмі характэрны ў гэтых адносінах твой сон, Ніна. Выглядае, што той твой сябра, які вяртаўся з-за граніцы, "астрыжэ" вашага брата, маю тут на думцы, вядома, цябе. Будзеш мець праз яго нейкія праблемы, бадай, фінансаванага тыпу. Не ўваходзь з ім у ніякую суполку!

АСТРОН



## З ГРЭЦКАЙ КУХНІ

### Фаршыраваныя памідоры

Прадукты: 10-12 сярэдніх памідораў, 2 лыжкі цукру, 15 дэкаў масла, 1 сярэдняя цыбуліна, 50 дэкаў змеленай ялавічыны, 10 дэкаў рысу, зеляніна пятаўшкі, соль, перац, паўлыжачкі карыцы (цынамону), сцёртая сухая булка.

Абрэзаць вярхі памідораў, выскрабіць лыжачкай сярэдзіну, працерці гэта праз друшляк. Паставіць чарапкі памідораў у посуд для запякання, усыпаючы ў кожны па паўлыжачкі цукру. Разагрэць палову масла на патэльні, палажыць дробна пасечаную цыбулю, дадаць мяса і смажыць хвіліну. Дадаць рыс, жменю пасечанай зеляніны пятаўшкі, карыцу (цынамон) і палавіну перацёру з памідораў, соль і перац. Накрыць і тушыць на невялікім агні 10 мінут. Зняць з агню, астудзіць.

Напоўніць памідоры да 3/4 вышыні, бо рыс набрыняе. Накрыць абрэзанымі вярхамі. Расціць рэшту масла, паліць ім памідоры, пасыпаць сцёртай булкай. На дно ўліць рэшту перацёру. Устаіць у нагрэтую духоўку і пачы паўтары гадзіны.

Такім жа чынам можна фаршыраваць зялёныя стружкі папрыкі і запякаць яе разам з памідорамі.

## ГАСПАДЫНЯ

Zażyzyteś sobie powrotu do zdrowia?  
Napisz na adres:

FAUN  
83-000 Pruszcz Gdański skrytka 58.

Gwarantuję ci co najmniej poprawę  
stanu twych parametrów zdrowotnych.

## РАЗЕТКА НА "Ц" І "Ч"

Управа: 1/ ніколі не была аранай, 2/ даўнейшыя ўкраінскія вандроўныя гандляры, 3/ будзе дамы з дрэва, 4/ венгерскі народны танец, 5/ дзіця з пекла родам, 6/ народ, які не мае сваёй зямлі, але мае свайго караля, 7/ праваслаўны храм, 8/ у тыдні.

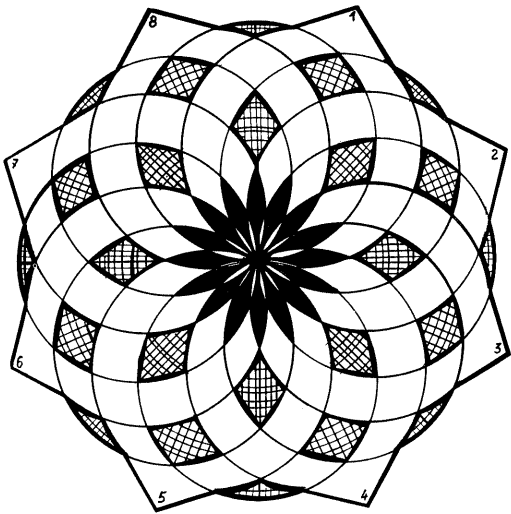
Улева: 1/ частка лука, 2/ жыве каля аргенцінца, 3/ важны элемент бетону, 4/ не ўсё, 5/ мае доўгае мяккае цела без канечнасцей і ярка выражанай галавы, 6/ чалавек, быццам абрубак дрэва, 7/ рухаецца па чыгунцы, 8/ ляжанка на рускай печы.

ядань

Сярод чытачоў, якія на працягу месяца прышлюць у рэдакцыю правільныя адказы, будуць разыграны кніжныя ўзнагароды.

Адказ на разетку з 33 н-ра. Управа: уваход, урывац, ужы-так, унучка, умалот, унітаз, уранат. Улева: упадак, уладар, узыход, учынак, угодкі, ураган, унісон.

Кніжныя ўзнагароды атрымоўваюць: Аляксандр Даб-чыньскі і Лукаш Пацэвіч з Беластока.



"Niwa"

ul. Suraska 1, 15-950 Białystok, skr. poczt. 149, tel. 210-33.

Druk: "ORTHODRUK", Białystok, ul. Antoniuk Fabryczny 13.

Tygodnik białoruski sponsorowany przez Ministerstwo Kultury i Sztuki.

## Рэдагуе калектыв:

Мікола Ваўранюк, Віталь Луба (сакратар рэдакцыі), Міраслава Лукша, Аляксандр Максіюк, Ян Максіюк, Яўген Мірановіч (галоўны рэдактар), Яўгенія Палочкая (кіраўнік канцылярыі), Ялана Панфілюк (карэктар), Уладзіслаў Петрук (мастак), Галіна Раманюк і Марыя Федарук (машыністы), Ада Чачуга.

## Prenumerata.

1. Termin wpłat na prenumeratę na I kwartał 1993 r. upływa 20 listopada 1992 r.

2. Cena prenumeraty kwartalnej wynosi 32 500 zł.

3. Cena prenumeraty z wysyłką za granicę jest większa o 100% i przyjmowana jest tylko na okresy kwartalne. Wpłaty przyjmuje Zakład Kolportażu Prasowy i Wydawnictwo, Warszawa, ul. Towarowa 28.

Nr konta PBK XIII Oddział Warszawa 370044-1195-139-11.

4. Prenumeratę można zamówić w redakcji. Cena 1 egz. wraz z wysyłką wynosi 3500 zł., a kwartalnie - 45.500 zł. Wpłaty przyjmuje Rada Programowa Tygodnika "Niwa", Białystok, ul. Suraska 1, nr konta PBK SA. I Oddział Białystok, 370406-207917-132

Tekstów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo skracania i opracowania redakcyjnego tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

# МАКАРЭЗЫ

## ПОВЯЗЬ ВЯКОЎ

- З адной ракі  
Цякуць вякі.  
- А толк які?

## ВЯСЕЛЯЧЫ ГАЗ

Новы лідэр паддаў газу  
На прыватніцкую базу.

## СІДАР МАКАЦЁР

## ІМПАРТГУМАР

П'яны мужчына стаіць ля ліхтарнага  
слупа, стукае па ім кулакамі і гаворыць:  
- Жонка... Адчыні... Адчыні, гавару...  
Да яго падыходзіць міліцыянер:  
- У чым справа, грамадзянін?  
- Ды вось, жонка дамоў не пускае...  
Міліцыянер стукае па слупе кулаком:  
- Грамадзянка! Адчыніце!

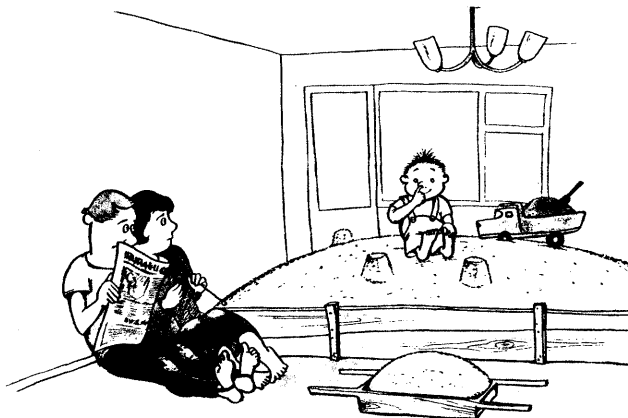
\*\*\*

- Абвінавачваемы, вы назвалі сабаку  
Джонсанам. Гэтым вы яўна хацелі аб-  
разіць свайго суседа па прозвішчу  
Джонсан.  
- Нічога падобнага! Гэтым я хацеў  
абразіць сабаку.

\*\*\*

Дзюран атрымаў ліст ад свайго сябра  
лекара. Почырк у лекара быў такі дрэн-  
ны, што Дзюран не мог разабраць ні  
слова. Успомніўшы, што аптэкары сла-  
вяцца ўменнем разбірацца ў самых не-  
разборлівых почырках, ён пайшоў у  
найбліжэйшую аптэку і працягнуў ліст.

Падборку зрабіў  
ЯСЕНЬ



- Чого не зробіш, каб дзіця не плакала.

Мал. А. Шабана

## З НАШАГА ЖЫЦЦЯ

Было гэта недзе ў 1955-1957 гадах у  
прыходзе С. у Сакольскім благачыніні.  
Тады якраз у вёсцы С. праводзілася ка-  
масацыя грунтаў - ліквідавалі цераспа-  
лосіцу і, як гаварылі самі жыхары вёскі,  
сялянам "давалі калёні". Пры нагодзе  
больш зямлі было адведзена пад  
могільнік. Яго граніцы пашыраліся з  
усіх чатырох бакоў і трэба было разбу-  
рыць старую каменную агароджу і па-  
ставіць новую. Прыхаджане вельмі  
марудна падыйшлі да справы, работа  
замарудзілася і не было відаць яе канца.

На Уваскрэсненне Гасподняе, калі ў  
царкве было вельмі многа людзей, на-  
стаяцель А. М. вырашыў змабілізаваць  
прыхаджан да больш руплівай працы. У  
пропаведзі ён сказаў, што яму ў снах  
з'яўляюцца нябожчыкі і моцна просяць  
дакончыць агароджу і ўпарадкаваць  
увесь могільнік. На заканчэнне сказаў  
ён прыблізна так:

- І так, дарагія прыхаджане, трэба  
цвёрда ўзяцца за работу. У бліжэйшы  
час вы павінны закончыць будову ка-

меннай агароджы і паставіць жалезныя  
вароты...

Каля мяне стаў мой сябра А. Т. /та-  
ды было яму 12 гадоў/, які галаснавата  
шапнуў мне: "І так не паўцякаюць". У  
царкве было ціха і ўсе пачулі ягонныя  
словы. Сабраных ахапіў смех і бацюшка  
ўжо не мог дакончыць пропаведзі.

З гэтага часу прайшло многа гадоў.  
Каменны мур вакол могільніка стаіць,  
але жалезных варот да сённяшняга дня  
няма. Відаць таму, каб не перашка-  
джаць нябожчыкам сустрэцца з жы-  
вымі і наадварот.

\*\*\*

У сярэдзіне п'яцідзясятых гадоў на-  
шага стагоддзя дзяўчынка, вучаніца V  
класа, пасвіла кароў і авечак на баць-  
коўскім полі. Непадалёку таксама сваю  
жывёліну пасвіў стары дзядуля. Падый-  
шоў ён да дзяўчынкі і стаў расказваць ёй  
анекдоты, якія здаліся ёй брыдкімі і бес-  
сэнсоўнымі. Дзяўчынка адазвалася да  
старога:

- Дзеду, дурны ксёндз вас хрысціў.  
- Бо тады мадрэйшых не было, -  
адказаў дзядуля.

УЛАДЗІМІР ЦІЛЮЛЬКА,  
Саколка

# САРАДЭЧНЫЯ ТАЙНЫ

Даражэнькае Сэрцайка! Усе мяне  
асуджаюць за тое, што я нарадзіла  
дзіця, ды яшчэ няшлюбнае. Кажуць: як  
яна выхоўваць яго будзе, што з яго вы-  
расце?! Яна ж сляпая!

Гэта праўда, на жаль, Сэрцайка. Не  
бачыла я і бацькі дзіцяці. Чула толькі  
яго мілы голас і цешылася яго пшычо-  
тамі. А я і не гневаюся, што ён са мною  
не ажаніўся. Што ж я была б яму за  
жонка, як жа ж бы я ім апекавалася?  
Гэта ж ён мусіў бы ў хаце рабіць за бабу.  
З мяне пацеха малая. Але дзіцятка, ду-  
маю, неяк выхаваю, крыху і мама дапа-  
можа і суседзі. Але не хачу сказаць, што  
я разлічваю толькі на чужыя рукі. Сама  
буду старацца рабіць, вобмацкам, пама-  
леньку.

Людскія языкі злыя, а сэрцы нячу-  
лыя. А мо я таксама хацела б мець нека-  
га адданага ў жыцці, да каго магла б у  
любы момант прытуліцца, каго магла б  
пацалаваць, пагладзіць па галоўцы, бо  
яно - маё...

А можа, як ужо дзіця вырасце, калісь  
яно мяне павядзе і дапаможа мне, як я  
яно... Яно ж мне абавязана жыццём!

Як ты думаеш, Сэрцайка, ці добра я  
зрабіла?

Эмілька

Дарагая Эмілька! Перш ўсё хацела-  
ся б, каб ты пазбылася камплексаў:  
сляпых людзі таксама, жэняцца і выход-  
зяць замуж! Як відучая, так і сляпых  
жанчыны нараджаюць дзяцей /шлюб-  
ных і няшлюбных/. Ты шкадуеш бацьку  
дзіцяці і прабуеш зразумець яго. Відаць,  
проста ты яму падабалася, але не кахаў  
цябе. Калі б кахаў - ажаніўся б і ўзяў на  
сябе частку тваіх абавязкаў. Ну, што ж,  
з гэтым каханнем па-рознаму бывае і ў  
здоровых.

Вядома, прынамсі на пачатку чакае  
цябе цяжкая дарога. Ты яшчэ можаш  
выйсці замуж, але не цяпер. Людзі рэд-  
ка просяць руку з літасці, калі чалавеку  
якраз патрэбная дапамога. Можаш  
выйсці, але тады, калі адхаваеш дзіця,  
будзеш выпаная, напрыгажэш, а мама  
табе дапаможа прыгожа апрагнуцца ды  
падмалюе цябе. А цяпер цябе чакае пра-  
ца і яшчэ раз праца. Людзі, якія будуць  
табе спачуваць, не надта кінуцца дапа-  
магаць бескарысна, бо і самім ім сёння  
як завязець. Калі камусьці цяжка -  
людзі наогул спачуваюць, але ад гэтага  
табе лягчэй не будзе. Мусіш перш за ўсё  
разлічваць на сябе, ну і можа на маці.

Што датычыцца дзіцятка твайго,  
тваёй адзінай сёння радасці, дык мусіш  
быць таксама падрыхтаванай да ўсяго.  
Рэдка калі дзіця імкнецца дзякаваць  
сваім бацькам за падараванае жыццё.  
Хутчэй кіне табе, што яно на свет не  
прасілася. А яшчэ будзе мець да цябе  
прэтэнзіі за тое, што ты не бачыш і  
бацькі яму не дала.

Кожнаму дзіцяці могуць часам  
прыйсці ў галаву сумненні такога тыпу,  
што магло ж бы яно нарадзіцца ў леп-  
шай ці багацейшай сям'і. А што ўжо  
гаварыць пра тваё - яно ж будзе мець да  
гэтага падставы. Так што ў гэтай справе  
на многае не разлічвай. Нічога не рабі  
для будучай падзякі, а мо ўсё выйдзе як  
найлепш.

СЭРЦАЙКА



BIALYSTOK  
BIELSK PODLASKI  
HAJNÓWKA  
SIEMIATYCZE  
SOKÓŁKA

# Czasopis

CENA 2500 zł.



PISMO INFORMACYJNO - KULTURALNE WSCHODNIEJ BIAŁOSTOCZYZNY

\* выходзіць штомесячна на 24 старонках,

\* публікуецца на дзвюх мовах: польскай і беларускай,

\* прадаецца ў кіёсках "Рух" і праваслаўных цэрквах, даступны таксама  
ў падпіскі.

## У ІМ ПРАЧЫТАЕЦЕ ПРА:

- штодзённым клопаты і праблемы жыхароў Беластоцчыны,
- сапраўдную мінуўшчыну нашай зямлі,
- гісторыю і дзень сённяшняй Праваслаўнай царквы,
- палітычныя, культурныя і асветныя намаганні беларускага руху ў Польшчы.

Звыш таго, "Часопіс" змяш-  
чае багатую бягучую  
інфармацыю, палемікі, рэцэнзіі,  
літаратурныя творы і  
публіцыстыку.

Адрас "Часопіса":

15-001 Białystok  
ul. Suraska 1  
skr. poczt. 262

Nr konta: 5526-80725-136,  
II PKO B-stok